easy@Home®

Mesh Nebulizer



User Manual

Model No. YS35

User Manual(EN)..... 1-18

Bedienungsanleitung(DE)..... 19-38

Manuale Utente(IT)..... 39-58

Manuel d'utilisation(FR)..... 59-78

Manual de usuario(ES)..... 79-98

Contents

Easy@Home YS35 Mesh Nebulizer Overview 1

Intended Use 1

Contraindications 2

Nebulizer Components 2

Instructions for Use 3

Cleaning and Disinfection 7

Storage and Maintenance 9

Safety Warning 10

Electromagnetic Compatibility 12

Warranty..... 15

Troubleshooting 16

Technical Specifications 17

Explanation of Symbols 18

Easy@Home YS35 Mesh Nebulizer Overview

Thank you for purchasing Easy@Home YS35 mesh nebulizer. Please read the manual carefully to make sure that you can operate it correctly and safely. Please store the manual in an easily accessible place you will remember after reading it for later reading and referencing.

The nebulizer is designed for respiratory disease treatment and respiratory tract infection prevention. The nebulizer is energized by a certain circuit frequency vibration to make a piezoelectric ceramic vibrate harmony that causes high-speed vibration of metal mesh. Liquid medicine will be quickly moved through micro mesh holes of metal mesh plate to become countless micro atomizing particles. This will transfer by inhalation treatment using masks or mouthpieces to the respiratory system.

Intended Use

The nebulizer is designed for respiratory disease treatment and respiratory tract infection prevention. It is widely used in improving and alleviating symptoms of diseases of the respiratory systems, such as cold, fever, bronchitis, asthma, pneumonia, pneumonic mycosis, and pulmonary heart disease. It can also be used for throat care and treatment of chronic allergic rhinitis, acute laryngitis, acute pharyngitis, acute tonsillitis, and other ear, nose, and throat disorders.

The nebulizer should be used with a face mask, and the face mask's connection tube diameter should be 20.0 ± 0.1mm, so the face mask can be connected to the nebulizer tightly.

The nebulizer is suitable for adults, the elderly, infants, and children. The nebulizer can be used in a household environment, and it complies with the requirement of IEC 60601-1-11.

Contraindications

- The nebulizer cannot be applied to anesthesia breathing systems and ventilator systems.
- Infants and children must use this nebulizer only under adult supervision.
- Pentamidine is not applicable to this nebulizer.

Nebulizer Components

Package Contents

- Main unit*1
- Medicine cup*1
- Mouthpiece*1
- Adult mask*1
- Child mask*1
- USB cable*1
- Carry pouch*1
- User manual*1
- Rope*2

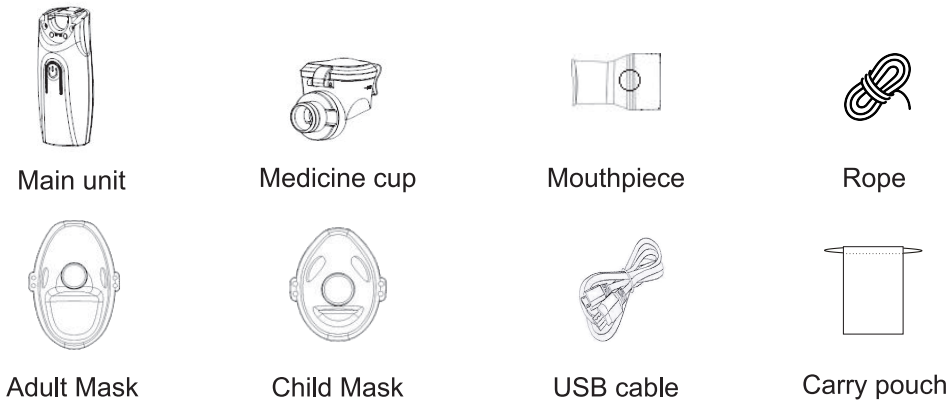


Figure 1 Components

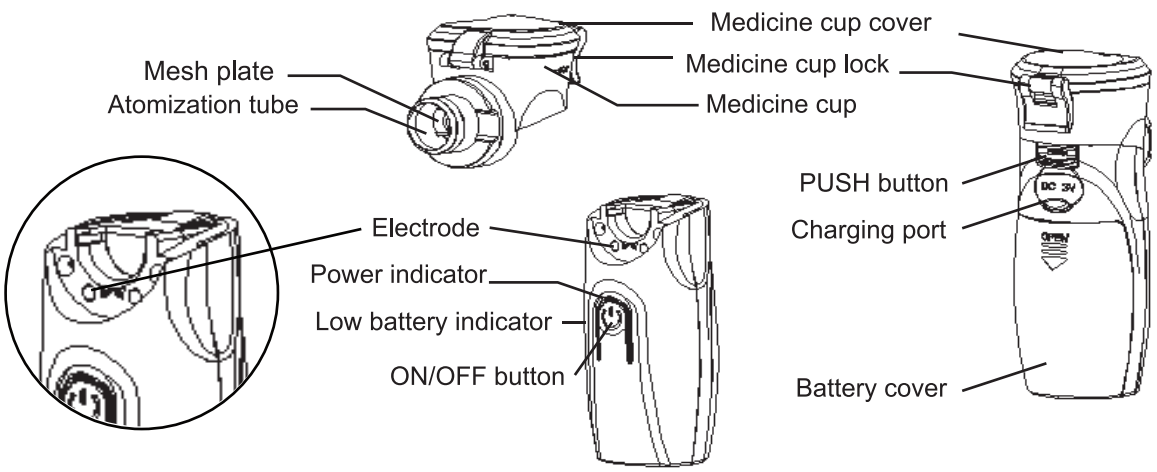


Figure 2 Detailed Components

Instructions for Use

1. Power Supply

This nebulizer comes with a built-in rechargeable battery and USB cable (included). Charge the nebulizer with an adaptor (not included, normal smartphone charger can be used). Please make sure to charge the nebulizer fully before first use. It takes 1-1.5 hours for a full charge.

Low Power Indication and Charging

The LED light will flash to indicate low battery. Turn off the nebulizer and charge the battery immediately. The red LED light will keep flashing during charging and will become solid red when the charge is completed.

⚠ **NOTE**:

- Adaptor not included.
- Use an adaptor that meets electrical safety standard.
  Adaptor technical parameter reference:
  Output: DC 3 ~ 5V, 1 ~ 2A

2. Fitting the parts of the nebulizer

It is recommended that only one mask should be used by one person. For hygiene reasons, the nebulizer and its accessories must be cleaned before and after each use and disinfected after the last treatment of the day or before a prolonged period of no use. See the “Cleaning and Disinfection” section.

Holding the main unit in one hand and the medicine cup in the other, push them together (on the top of the main unit) until you hear a click. (Figure 3)

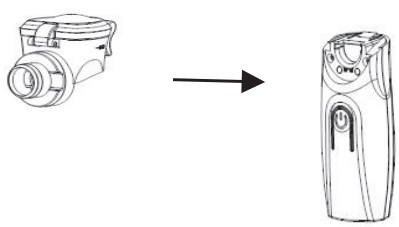


Figure 3 Fitting the parts of the nebulizer

⚠ **NOTE**:

- If the medicine cup is not fitted in place, the electrodes may fail to conduct and the nebulizer will not work.
- Please keep the electrodes clean for good contact and conductivity (see the “Cleaning and Disinfection” section), otherwise the nebulizer may not work.

3. Filling the cup with medicinal liquid

- Holding the main unit in one hand, use the other to release the clasp of the lid on the medicine cup;
- Pour the medicinal liquid into the medicine cup (Fig. 4) The amount of liquid in the cup must not be less than 0.5 ml, not more than 8 ml.
- Close the lid and fasten the clasp.
- Do not shake the nebulizer or turn it upside-down, which could cause spillage of the medicinal liquid.

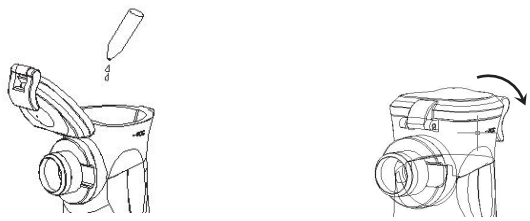


Figure 4 Filling the medicinal liquid

⚠ **NOTE**:

- While using the nebulizer, sufficient contact should be maintained between the medicinal liquid and the mesh, to avoid the mesh rupture due to air shock.

4. Fitting the accessories and Beginning Use

- Fit the nebulizer with the appropriate accessory: use the mouthpiece for treatments to be administered to the throat, and the child or adult masks for treatments to be administered through the nasal cavity or to the throat (Figure 5).

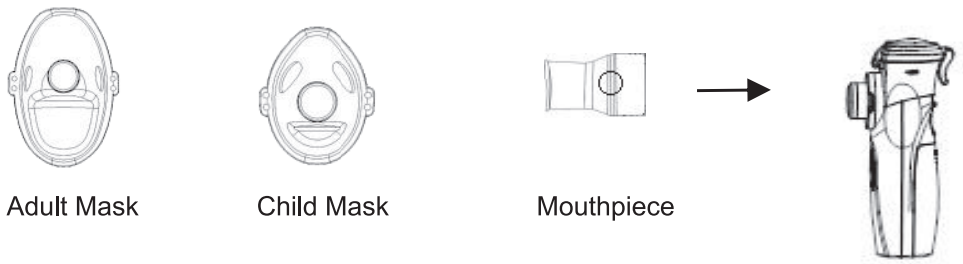


Figure 5 Fitting the accessories

- Push START/STOP button once the accessory is in place, then the power indicator light (Blue Light) will light up and nebulized medicinal liquid will be released from the nebulizer.
- Keep calm, relaxed and sit upright, with your hand holding the nebulizer well. Take slow deep breaths to ensure more effective treatment:

  1) When using the mouthpiece, put the mouthpiece flat end into the mouth, lips slightly closed, so that the liquid medicine is targeted to the affected area.

  2) When using a mask, put the mask slightly close to face, covering nose and mouth:

  Treat nose cavity by deep inhaling through the nose, exhaling through the mouth. Treat throat by inhaling through the mouth, exhaling through the nose.

  *You can make alternate use of the mouthpiece and the mask in one treatment.

⚠ **NOTE**:

- After assembly and before use, pour 0.9% sterile saline solution into the medicine cup, then push START/STOP to check if it works properly.
- To use the mouthpiece correctly, the liquid should not be directed towards the tongue.
- Do not swallow the liquid, make sure it reaches the intended area.
- Poor posture and uneven breathing may lead to potential obstruction of respiratory passages.
- After 20 minutes using the nebulizer, the time indicator (Yellow) will flicker continuously, and the nebulizer powers off automatically.
- When the medicinal liquid level is low, tilt the nebulizer toward you from the START/STOP side and collect the medicinal liquid that has accumulated on the mesh plate to make use of all the residual liquid.
- Please avoid using the nebulizer with the medicine cup empty to prevent the mesh plate from breaking.
- When the Low battery indicator (Red) flashing, it indicates the battery is running out. Charge the battery as soon as possible.
- Do not shake the nebulizer violently during use, otherwise it will cause the device to accidental power off.

5. Turn Off The Power

- At the end of the treatment, press the START/STOP button to turn off the power, the blue Power Indicator will switch off.

6. Disassembling the Nebulizer After Using

- Remove the mouthpiece or mask.
- Hold the main unit in one hand, press the PUSH button on the back (shown in figure 6); Hold the Medicine cup in the other hand, remove the Medicine cup from its recess by sliding it forwards;

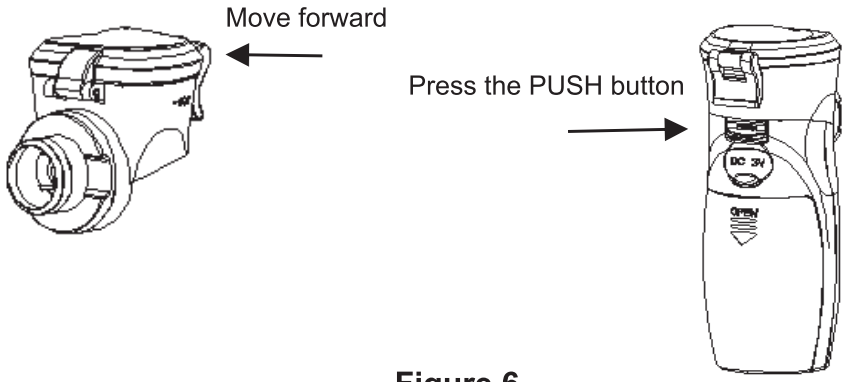


Figure 6

- Open the lid, dispose all the residual liquid in the medicine cup, and promptly clean the nebulizer. Then allow the parts to air dry and store the nebulizer in a clean, well-ventilated, and dry place.

Cleaning and Disinfection

- Make sure the nebulizer is switched off after use.
- After each use, discard the residual medicine, and remove the cup attachment from the main unit to clean and disinfect thoroughly. Dry the parts immediately after washing.
- Do not store the main unit, medicine cup and accessories when wet or damp.

1. Cleaning and sanitizing the medicine cup

- Open the medicine cup and discard any leftover medicinal liquid.
- Pour a small amount of hot distilled water (30°C-60°C) into the medicine cup and close the lid.
- Press the START/ STOP button for 5 seconds, the blue, yellow, and red indicator light will turn on simultaneously.
- After switching the nebulizer to cleaning mode as above, nebulize the distilled water for 1-2 minutes then the residual medicine will be eliminated.
- Finally, rinse the medicine cup and lid with distilled water. Carefully remove any excess water with a clean, soft cloth or leave the parts to dry naturally in a clean place.

⚠ **NOTE**:

- Use medical gauze or cotton balls for cleaning and disinfecting operations.
- Do not rub with paper or other cloths, to avoid compromising the correct operation of the nebulizer.
- Do not clean using sharp objects or touch the mesh.
- If the mesh is clogged, please pour 2ml of hot water (the water temperature is recommended not to exceed 80℃, and pay attention to avoid scalding) or acetic acid solution (the acetic acid solution should be prepared by mixing 1 equal part white vinegar with 3 equal parts water) into the medicine cup first, and press the [Start/Stop] button to start the nebulizer until hot water or acetic acid solution is exhausted. Turn off the power, remove the cup from the main unit, then soak the medicine cup in hot water or acetic acid solution for about 3 minutes, and then take out the medicine cup and rinse it with distilled water.
- Do not use household bleach or other aggressive substances to clean the nebulizer, only the solution indicated above is allowed.

2. Cleaning and sanitizing the main unit

- Gently wipe the main unit with 75% medical alcohol and wipe off excess water with a soft, clean cloth.
- Clean the electrodes with a soft, clean cloth.

Caution:

- Do not wipe the main unit with other volatile liquid, such as benzene or diluents.
- Do not rinse or immerse the main unit in any liquid.

3. Cleaning and sanitizing the mouthpiece and masks

- Remove the mouthpiece or masks;
- Rinse the mouthpiece and mask with distilled water for 2 ~ 3 minutes (Water Temperature ≤50°C) ;
- Dry well with medical gauze;
- Wipe the mask and mouthpiece with 75% medical alcohol at least 3 minutes to disinfect, and air dry to store.

⚠ **NOTE**:

- Clean and disinfect all the parts.

Storage and Maintenance

1. Storage Conditions:

- Environmental Temperature: - 20°C ~ 55°C;
- Relative Humidity: ≤ 80% R.H.
- Air Pressure: 70.0 ~ 106.0 kPa;
- Other requirements: No direct sunlight, Ventilation, No corrosive gas, No heating nebulizer, or Open fire.

Storage Instructions:

- The product's validity is advised as 3 years.
- Clean and disinfect the nebulizer after each use. Store the nebulizer in the storage pouch provided, when not in use.

2. Working Conditions

- Environmental Temperature: 10°C ~ 40°C;
- Relative Humidity: ≤ 80% R.H. No condensation;
- Air Pressure: 86.0 ~ 106.0 kPa

Maintenance Instructions

- Operate the nebulizer in normal work conditions.
- Do not operate the nebulizer near a heating nebulizer or open fire. Do not dry the nebulizer and its accessories in the microwave oven or stove, nor with a hair dryer, etc.
- Don't make the nebulizer and its accessories contact corrosive liquids or gases.
- Refer to 'Troubleshooting" section for solutions to issues or contact the manufacturer or distributer if issues continue.

⚠ **WARNING:** Users are strictly prohibited from disassembling, repairing, or altering the nebulizer parts by themselves.

Safety Warning

1. Safety Information

- Do not use or store the nebulizer in humid places. Use the nebulizer within the temperature and humidity ranges included in "Working Conditions".
- Read this instruction manual carefully before using the nebulizer.
- Accessories mentioned in the instruction manual are intended for use with this nebulizer only.
- Treat the nebulizer with care, protect it from violent shocks, such as dropping on the floor.
- DO NOT try to disassemble, repair or replace the nebulizer components yourself.
- DO NOT operate the nebulizer or touch the adaptor or power switch with wet hands.
- Do not immerse the main unit in water or any other liquid, avoid splashing water or other liquid onto the main unit or AC adaptor.
- To prevent damage to the nebulizer, do not carry or leave the medicine cup filled with medicinal liquid or distilled water in the nebulizer when not in use.
- Dispose of the nebulizer, components, and optional accessories according to local law or regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- This nebulizer is a medical device. Consult your physician for users wearing the heart pacemaker.
- This nebulizer is approved for human use only.

2. Care for the Nebulizer

- Do not use the nebulizer with ester, fat or suspended particles, including herbal medicine. It is suggested to use the standard nebulizing medicine in accordance with your physician's advice.
- The nebulizer nebulizes for 20 minutes each time. The amount of Medicine is 2 ~ 4 ml; however, it must be always used as indicated by a doctor.
- The nebulizer is a personal medical equipment. It must be utilized for its intended use only. Any other use is to be considered improper, therefore, potentially dangerous.
- Do not touch the mesh with your hand or any other objects.
- Keep the nebulizer out of the reach of babies and unsupervised children.
- Keep the nebulizer at least 3.5 meters from other electrical products with an energy consumption higher than 2W, to avoid electromagnetic interference.

Electromagnetic Compatibility

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emission		
Mesh Nebulizer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Mesh Nebulizer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions GB4824	Group 1	Mesh Nebulizer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions GB4824 Class B	Class B	
Harmonic emissions GB 17625.1	N/A	Mesh Nebulizer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/ flicker emissions GB 17625.2	N/A	

Guidance and manufacturer's declaration -electromagnetic immunity			
Mesh Nebulizer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Mesh Nebulizer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) GT/B 17626.2	±6KV contact ±8KV air	±6KV contact ±8KV air	Floor should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%

Electrostatic Transient/burst GB/T 17626.4	±2KV for power supply lines ±1KV for input/output lines	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
Surge GB/T 17626.5	±1KV differential mode ±2KV common mode	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
Voltage dips, short interruption, and voltage variations on power supply input lines GB/T 17626.11	＜5%UT, (＞95% dip in UT) for 0.5cycle 40%UT, (60% dip in UT) For 5 cycels 70%UT, (30% dip in UT) For 25 cycles ＜5%UT, (＞95% dip in UT) For 5sec	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Mesh Nebulizer requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Mesh Nebulizer be powered from an uninterruptible power supply or a battery
Power frequency (50/60Hz) magnetic field GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level			

Guidance and manufacturer's declaration -electromagnetic immunity

The Mesh Nebulizer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Mesh Nebulizer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF GB/T 17626.6	3V/m 150kHz to 80MHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Mesh Nebulizer, including cables, than the recommended separation distance calculates from the equation applicable to the frequency of the transmitter Recommended Separation Distance $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz～800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz～2.5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (w) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF GB/T 17626.3	3V/m 80MHz to 2.5GHz	3V/m	

NOTE1 At 80MHz and 800MHz, the higher frequency range applies
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcasts cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to the Mesh Nebulizer being used exceeds the applicable RF compliance level above, the Mesh Nebulizer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting the Mesh Nebulizer.
b. Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Recommended separation distance between Portable and mobile RF communications equipment and the Mesh Nebulizer

The Mesh Nebulizer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Mesh Nebulizer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Mesh Nebulizer as recommended below, according to the maximum output power of the communication equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter/m		
	150KHz～80MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz～800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz～2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (w) according to transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80MHz and 800MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

Warranty

1. This product is warranted for manufacturing defects for one year from the date of retail purchase. It does not cover damages or wear-and-tear resulting from an accident, theft, misuse, abuse, commercial use, or an unauthorized adjustment or repair of the product.

2. Please direct all returns to the place of the original receipt, and you may be asked to provide proof of purchase. If you have any questions about this nebulizer, please feel free to contact our customer service via email: service@healthcare-manager.com.

Troubleshooting

If you encounter any issues when using the nebulizer, please cross-check the following table first.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The nebulizer is on but nebulizes weakly	The medicine cup is not properly installed.	Make sure the medicine cup is properly installed.
	The medicine cup is not clean.	Clean the medicine cup.
	The liquid medicine level is low.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add liquid medicine.
	The liquid medicine is not in full contact with the mesh plate.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add liquid medicine.
The power indicator flashes for 1 second and then turns off	The medicine cup is not properly fitted.	Make sure the medicine cup is properly fitted.
	The medicine cup is not filled with medicine.	Fill the medicine cup with medicine liquid.
	The electrodes in the connection part of the medicine cup and the main unit are not clean.	Clean the electrodes with a soft, clean cloth.
	The liquid medicine level is low.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add liquid medicine.
	The liquid medicine is not in full contact with the mesh plate.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add liquid medicine.
The power indicator does not light, and the nebulizer does not nebulize	The battery is extremely low.	Charge and then restart.
	The power AC adaptor (purchased separately) is not properly connected to the nebulizer.	Reconnect correctly and restart.
	Low Battery indicator flashes, battery power shortage or exhaustion.	Charge and then restart.
The nebulizer automatically shuts down in use	The medicine cup is not properly fitted.	Make sure the medicine cup is properly fitted.
	Shake or vibrate the nebulizer during use.	Hold the nebulizer firmly.
	Medicine cup malfunction.	Replace the medicine cup before using the nebulizer again.
Liquid medicine is running out but the nebulizer cannot automatically power off	The usage time does not reach 20 minutes.	Press the power button manually to turn off the nebulizer.
The medicine of medicine cup is leaking	The medicine cup is not closed tightly with lock, broken or damaged.	Close the medicine cup tightly with lock. Or replace the medicine cup before using the nebulizer again.

* If you have followed the above tips trying to fix your device, but the nebulizer still cannot work as normal, please contact the seller.

Technical Specifications

Name	Easy@Home Mesh Nebulizer
Model	YS35
Dimensions	45mm(L)×63mm(W)×123mm(H)
Power Source	Lithium battery nominal voltage 3.7V ±20%, AC adaptor (Input: 100 ~ 240V, 50/60 Hz, Output: 3V ~ 5V DC, 1 ~ 2A) (not included)
Safety Grade	BF
Power Consumption	1.5W+15%
Vibration Frequency	120KHz±10%
Nebulization Rate	≥0.2ml/min
Medication Temperature	≤41°C
Working Voice	≤50dB(A)
Particle Size	5μm±25%
Medication Capacity	8ml maximum, 0.5ml minimum
Continuous use time after full charge	Continuous spraying for more than 1 hour (if used for 20 minutes per day, it can be used for more than 3 days)
Operating Environment	Environmental temperature:10°C ~ 40°C, Relative humidity: ≤80% RH, No Coagulation Air Pressure: (86.0 ~ 106.0) kPa
Storage Environment	Environmental temperature: -20°C ~ 55°C Relative Humidity: ≤80%R.H. Air Pressure: 70.0 ~ 106.0 kPa
Accessory	Main unit, medicine cup, mouthpiece, adult mask, child mask, user manual, USB cable, carry pouch

Explanation of Symbols

	Caution		CE marking
	Power indicator		Manufacturer
	Low battery indicator		Authorized Representative in the European Community
	Type BF applied part		WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
IP22	Degree of protection against ingress of water		Date of manufacture
	Recyclable		Serial number
	Read the user manual before use		Batch code

Healthcare-Manager.com

Questions or comments?

Please contact us via email:

service@healthcare-manager.com

Distributed by: **Easy Healthcare Corporation**

360 Shore Dr. Burr Ridge, IL US 60527

easy@Home®

Mesh-Vernebler



Benutzerhandbuch

Modell Nr. YS35

Inhalt

Easy@Home YS35 Mesh-Vernebler Übersicht 21

Verwendungszweck 21

Kontraindikationen 22

Komponenten des Mesh-Verneblers..... 22

Anweisungen für den Gebrauch..... 23

Reinigung und Desinfektion..... 27

Lagerung und Wartung..... 29

Sicherheitswarnung 30

Elektromagnetische Verträglichkeit..... 32

Garantie 35

Fehlersuche 36

Technische Daten 37

Erläuterung von Symbolen..... 38

Easy@Home YS35 Mesh-Vernebler Übersicht

Vielen Dank, dass Sie sich für den Easy@Home YS35 Mesh-Vernebler entschieden haben. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie das Gerät richtig und sicher bedienen können. Bitte bewahren Sie die Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, an den Sie sich nach dem Lesen erinnern können, um später darin nachschlagen zu können.

Der Vernebler ist für die Behandlung von Atemwegserkrankungen und die Prävention von Atemwegsinfektionen konzipiert. Der Vernebler wird durch eine bestimmte Schaltung Frequenz Vibration, um eine piezoelektrische Keramik vibrieren Harmonie, die High-Speed-Vibrationen von Metallgewebe verursacht angetrieben. Die flüssige Medizin wird schnell durch die Mikrogitterlöcher der Metallgitterplatte in unzählige Mikrozerstäubungspartikel umgewandelt. Diese werden bei der Inhalationsbehandlung mit Masken oder Mundstücken in die Atemwege geleitet.

Verwendungszweck

Der Vernebler ist für die Behandlung von Atemwegserkrankungen und die Prävention von Atemwegsinfektionen bestimmt. Er wird häufig zur Verbesserung und Linderung der Symptome von Atemwegserkrankungen wie Erkältung, Fieber, Bronchitis, Asthma, Lungenentzündung, Lungenmykose und pulmonaler Herzerkrankung eingesetzt. Es kann auch zur Pflege des Rachens und zur Behandlung von chronischer allergischer Rhinitis, akuter Laryngitis, akuter Pharyngitis, akuter Tonsillitis und anderen Hals-, Nasen- und Ohrenerkrankungen verwendet werden.

Der Vernebler sollte mit einer Gesichtsmaske verwendet werden, und der Durchmesser des Anschlussschlauches der Gesichtsmaske sollte 20,0 ± 0,1 mm betragen, damit die Gesichtsmaske fest mit dem Vernebler verbunden werden kann.

Der Vernebler ist für Erwachsene, ältere Menschen, Säuglinge und Kinder geeignet. Der Vernebler kann in einer häuslichen Umgebung verwendet werden und entspricht den Anforderungen der IEC 60601-1-11.

Kontraindikationen

- Der Vernebler kann nicht für Anästhesie- und Beatmungsgeräte verwendet werden.
- Säuglinge und Kinder dürfen diesen Vernebler nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Pentamidin ist für diesen Vernebler nicht geeignet.

Vernebler Komponenten

Inhalt des Pakets

- Hauptgerät*1
- Medikamentenbecher*1
- Mundstück*1
- Maske für Erwachsene*1
- Kindermaske*1
- USB-Kabel*1
- Tragetasche*1
- Benutzerhandbuch*1
- Seil*2


Hauptgerät


Medizinbecher


Mundstück


Seil


Maske für Erwachsene


Maske für Kinder


USB Kabel

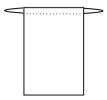

Tragetasche

Abbildung 1 Bestandteile

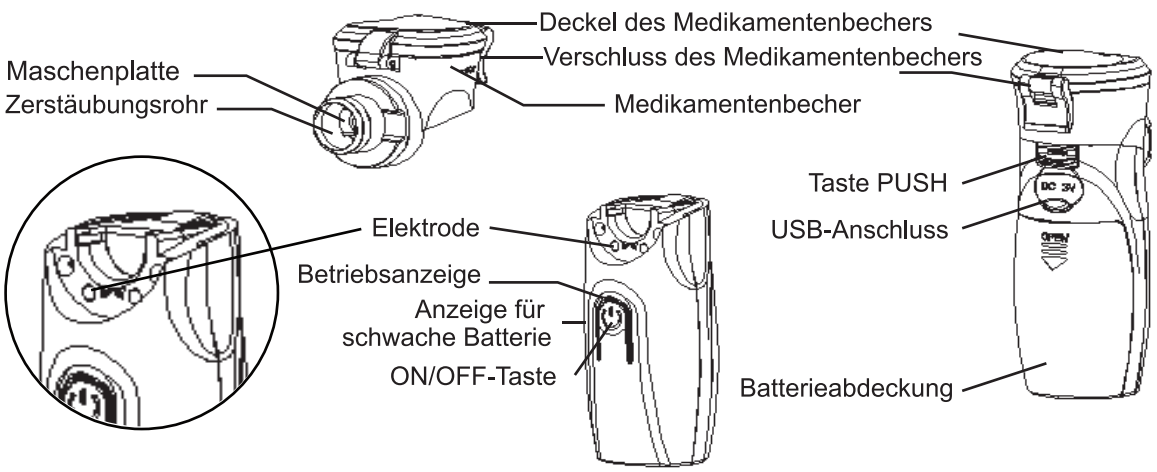


Abbildung 2 Detaillierte Komponenten

Anweisungen für den Gebrauch

1. Stromversorgung

Dieser Vernebler verfügt über einen eingebauten Akku und ein USB-Kabel (im Lieferumfang enthalten). Laden Sie den Vernebler mit einem Adapter auf (nicht im Lieferumfang enthalten, normales Smartphone-Ladegerät kann verwendet werden). Bitte stellen Sie sicher, dass der Vernebler vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen wird. Es dauert 1-1,5 Stunden für eine volle Ladung.

Anzeige von niedrigem Stromverbrauch und Aufladen

Die LED-Leuchte zeigt durch Blinken an, dass die Batterie schwach ist. Schalten Sie den Vernebler aus und laden Sie den Akku sofort auf. Die rote LED-Leuchte blinkt während des Ladevorgangs weiter und leuchtet durchgehend rot, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

⚠ **ANMERKUNG**:

- Adapter nicht enthalten.
- Verwenden Sie einen Adapter, der den elektrischen Sicherheitsstandards entspricht.
  Referenz der technischen Parameter des Adapters:
  Ausgang: DC 3 ~ 5V, 1 ~ 2A

2. Anbringen der Teile des Verneblers

Es wird empfohlen, dass nur eine Maske von einer Person verwendet wird. Aus hygienischen Gründen müssen der Vernebler und sein Zubehör vor und nach jeder Anwendung gereinigt und nach der letzten Behandlung des Tages oder vor einer längeren Pause desinfiziert werden. Siehe den Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".

Halten Sie das Hauptgerät in der einen und den Medikamentenbecher in der anderen Hand und drücken Sie die beiden Teile zusammen (auf der Oberseite des Hauptgeräts), bis Sie ein Klicken hören. (Abbildung 3)

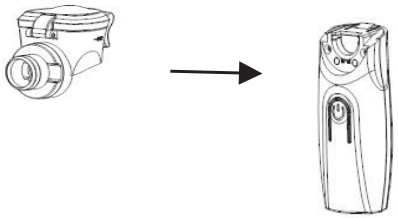


Abbildung 3 Zusammenbau der Teile des Verneblers

⚠ **ANMERKUNG**:

- Wenn der Medikamentenbecher nicht richtig aufgesetzt ist, können die Elektroden nicht leiten und der Vernebler funktioniert nicht.
- Bitte halten Sie die Elektroden sauber, um einen guten Kontakt und eine gute Leitfähigkeit zu gewährleisten (siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion"), da der Vernebler sonst möglicherweise nicht funktioniert.

3. Füllen des Bechers mit medizinischer Flüssigkeit

- Halten Sie das Hauptgerät in einer Hand und lösen Sie mit der anderen Hand den Verschluss des Deckels des Medikamentenbechers;
- Gießen Sie die medizinische Flüssigkeit in den Medikamentenbecher (Abb. 4). Die Menge der Flüssigkeit im Becher darf nicht weniger als 0,5 ml und nicht mehr als 8 ml betragen.
- Schließen Sie den Deckel und befestigen Sie den Verschluss.
- Schütteln Sie den Vernebler nicht und drehen Sie ihn nicht auf den Kopf, da dies zum Verschütten der Arzneimittelflüssigkeit führen könnte.



Abbildung 4 Einfüllen der medizinischen Flüssigkeit

⚠ **ANMERKUNG**:

● Bei der Verwendung des Verneblers sollte ein ausreichender Kontakt zwischen der medizinischen Flüssigkeit und dem Netz aufrechterhalten werden, um zu verhindern, dass das Netz aufgrund eines Luftstoßes reißt.

4. Anbringen des Zubehörs und Beginn der Nutzung

● Montieren Sie den Vernebler mit dem entsprechenden Zubehör: Verwenden Sie das Mundstück für Behandlungen, die in den Rachenraum verabreicht werden sollen, und die Masken für Kinder oder Erwachsene für Behandlungen, die durch die Nasenhöhle oder den Rachenraum verabreicht werden sollen (Abbildung 5).

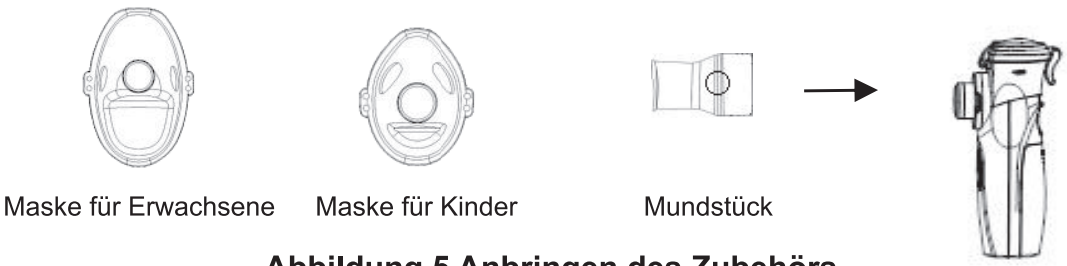


Abbildung 5 Anbringen des Zubehörs

● Drücken Sie die START/STOP-Taste, sobald das Zubehör angebracht ist, dann leuchtet die Betriebsanzeige (blaues Licht) auf und die vernebelte medizinische Flüssigkeit wird aus dem Vernebler abgegeben.

● Bleiben Sie ruhig und entspannt, sitzen Sie aufrecht und halten Sie den Zerstäuber mit der Hand fest. Atmen Sie langsam und tief ein, um die Behandlung effektiver zu gestalten:

1) Wenn Sie das Mundstück verwenden, setzen Sie das flache Ende des Mundstücks mit leicht geschlossenen Lippen in den Mund, so dass das flüssige Medikament gezielt in den betroffenen Bereich gelangt.

2) Wenn Sie eine Maske verwenden, setzen Sie die Maske etwas näher am Gesicht an und bedecken Sie Nase und Mund: .

Behandlung der Nasenhöhle durch tiefes Einatmen durch die Nase, Ausatmen durch den Mund. Behandlung des Rachens durch Einatmen durch den Mund, Ausatmen durch die Nase.

*Sie können bei einer Behandlung abwechselnd das Mundstück und die Maske verwenden.

⚠ **ANMERKUNG**:

- Füllen Sie nach dem Zusammenbau und vor dem Gebrauch 0,9% sterile Kochsalzlösung in den Medikamentenbecher und drücken Sie dann START/STOP, um zu prüfen, ob das Gerät richtig funktioniert.
- Um das Mundstück richtig zu benutzen, sollte die Flüssigkeit nicht auf die Zunge gerichtet sein.
- Schlucken Sie die Flüssigkeit nicht, sondern stellen Sie sicher, dass sie an die gewünschte Stelle gelangt.
- Eine schlechte Körperhaltung und eine ungleichmäßige Atmung können zu einer möglichen Verstopfung der Atemwege führen.
- Nach 20 Minuten Verwendung des Verneblers flackert die Zeitanzeige (gelb) kontinuierlich, und der Vernebler schaltet sich automatisch aus.
- Wenn der Füllstand der medizinischen Flüssigkeit niedrig ist, kippen Sie den Vernebler von der START/STOP-Seite zu sich hin und sammeln Sie die medizinische Flüssigkeit, die sich auf der Siebplatte angesammelt hat, um die gesamte Restflüssigkeit zu verwenden.
- Bitte verwenden Sie den Vernebler nicht, wenn der Medikamentenbecher leer ist, um ein Zerbrechen der Gitterplatte zu vermeiden.
- Wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand (rot) blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie leer ist. Laden Sie den Akku so bald wie möglich auf.
- Schütteln Sie den Vernebler während des Gebrauchs nicht heftig, da sich das Gerät sonst versehentlich ausschaltet.

5. Strom abschalten

- Drücken Sie am Ende der Behandlung die Taste START/STOP, um das Gerät auszuschalten; die blaue Betriebsanzeige erlischt.

6. Zerlegen des Verneblers nach Gebrauch

- Nehmen Sie das Mundstück oder die Maske ab.
- Halten Sie die Haupteinheit in einer Hand und drücken Sie den PUSH-Knopf auf der Rückseite (siehe Abbildung 6); halten Sie den Medikamentenbecher in der anderen Hand und nehmen Sie ihn aus seiner Aussparung, indem Sie ihn nach vorne schieben;

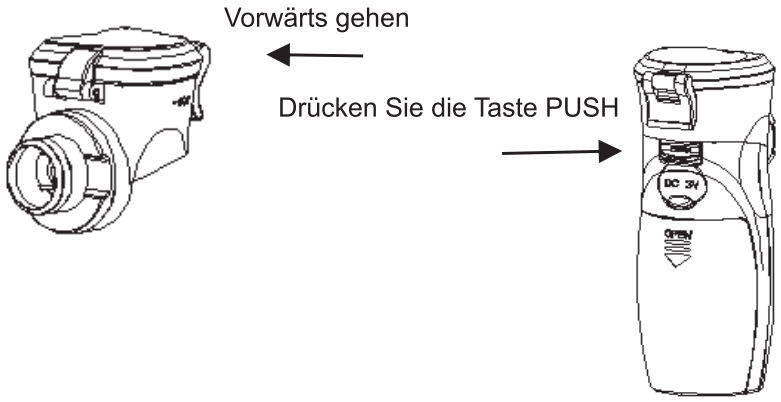


Abbildung 6

- Öffnen Sie den Deckel, entsorgen Sie alle Flüssigkeitsreste im Medikamentenbecher und reinigen Sie den Vernebler umgehend. Lassen Sie die Teile anschließend an der Luft trocknen und lagern Sie den Vernebler an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort.

Reinigung und Desinfektion

- Vergewissern Sie sich, dass der Vernebler nach dem Gebrauch ausgeschaltet wird.
- Entsorgen Sie nach jedem Gebrauch die Medikamentenreste, und nehmen Sie den Becheraufsatz vom Hauptgerät ab, um ihn gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Trocknen Sie die Teile sofort nach dem Waschen.
- Bewahren Sie das Hauptgerät, den Medikamentenbecher und das Zubehör nicht in nassem oder feuchtem Zustand auf.

1. Reinigung und Desinfizierung des Medikamentenbechers

- Öffnen Sie den Medikamentenbecher und entsorgen Sie alle Reste der medizinischen Flüssigkeit.
- Gießen Sie eine kleine Menge heißes destilliertes Wasser (30°C-60°C) in den Medizinbecher und schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die START/STOP-Taste 5 Sekunden lang. Die blaue, gelbe und rote Kontrollleuchte leuchten gleichzeitig auf.
- Nachdem Sie den Vernebler wie oben beschrieben in den Reinigungsmodus geschaltet haben, vernebeln Sie das destillierte Wasser für 1-2 Minuten, dann werden die Medikamentenreste beseitigt.

● Zum Schluss spülen Sie den Medikamentenbecher und den Deckel mit destilliertem Wasser ab. Entfernen Sie überschüssiges Wasser vorsichtig mit einem sauberen, weichen Tuch oder lassen Sie die Teile an einem sauberen Ort an der Luft trocknen.

⚠ **ANMERKUNG**:

● Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion medizinische Gaze oder Wattebäusche.
● Reiben Sie nicht mit Papier oder anderen Tüchern, um die korrekte Funktion des Verneblers nicht zu beeinträchtigen.
● Reinigen Sie nicht mit scharfen Gegenständen und berühren Sie das Netz nicht.
● Wenn das Sieb verstopft ist, gießen Sie bitte zunächst 2 ml heißes Wasser (die Wassertemperatur sollte 80 °C nicht überschreiten, und achten Sie darauf, Verbrühungen zu vermeiden) oder Essigsäurelösung (die Essigsäurelösung sollte durch Mischen von 1 gleichen Teil weißem Essig mit 3 gleichen Teilen Wasser zubereitet werden) in den Medikamentenbecher und drücken Sie die [Start/Stop]-Taste, um den Vernebler zu starten, bis das heiße Wasser oder die Essigsäurelösung aufgebraucht ist. Schalten Sie den Vernebler aus, nehmen Sie den Becher aus dem Gerät, tauchen Sie den Becher etwa 3 Minuten lang in heißes Wasser oder Essigsäurelösung, nehmen Sie ihn dann heraus und spülen Sie ihn mit destilliertem Wasser aus.
● Verwenden Sie zum Reinigen des Verneblers keine Haushaltsbleiche oder andere aggressive Substanzen, sondern nur die oben angegebene Lösung.

2. Reinigung und Desinfizierung des Hauptgeräts

● Wischen Sie die Haupteinheit vorsichtig mit 75%igem medizinischem Alkohol ab und wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen, sauberen Tuch ab.
● Reinigen Sie die Elektroden mit einem weichen, sauberen Tuch.

Vorsicht!

● Wischen Sie das Hauptgerät nicht mit anderen flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol oder Verdünnungsmitteln ab.
● Spülen Sie das Hauptgerät nicht ab und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.

3. Reinigung und Desinfizierung des Mundstücks und der Masken

- Entfernen Sie das Mundstück oder die Masken;
- Spülen Sie das Mundstück und die Maske 2 ~ 3 Minuten lang mit destilliertem Wasser (Wassertemperatur ≤50°C);
- Mit medizinischer Gaze gut abtrocknen;
- Wischen Sie die Maske und das Mundstück mindestens 3 Minuten lang mit 75%igem medizinischem Alkohol ab, um sie zu desinfizieren, und lassen Sie sie an der Luft trocknen, um sie aufzubewahren.

⚠ **ANMERKUNG**:

- Reinigen und desinfizieren Sie alle Teile.

Lagerung und Wartung

1. Lagerungsbedingungen:

- Umgebungstemperatur: - 20°C ~ 55°C;
- Relative Luftfeuchtigkeit: ≤ 80% r.F.
- Luftdruck: 70,0 ~ 106,0 kPa;
- Weitere Anforderungen: Keine direkte Sonneneinstrahlung, Belüftung, keine ätzenden Gase, keine Heizungsvernebler oder offenes Feuer.

Anweisungen zur Lagerung:

- Die Gültigkeitsdauer des Produkts wird mit 3 Jahren angegeben.
- Reinigen und desinfizieren Sie den Vernebler nach jedem Gebrauch. Bewahren Sie den Vernebler in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche auf, wenn Sie ihn nicht benutzen.

2. Arbeitsbedingungen

- Umgebungstemperatur: 10°C ~ 40°C;
- Relative Luftfeuchtigkeit: ≤ 80% r.F. Keine Kondensation;
- Luftdruck: 86,0 ~ 106,0 kPa

Anweisungen zur Wartung

- Bedienen Sie den Vernebler unter normalen Arbeitsbedingungen.
- Betreiben Sie den Vernebler nicht in der Nähe eines Heizungsverneblers oder offenen Feuers. Trocknen Sie den Vernebler und sein Zubehör nicht in der Mikrowelle, auf dem Herd oder mit einem Haartrockner usw.
- Bringen Sie den Vernebler und sein Zubehör nicht mit ätzenden Flüssigkeiten oder Gasen in Kontakt.
- Lesen Sie den Abschnitt "Fehlersuche", um Lösungen für Probleme zu finden, oder wenden Sie sich an den Hersteller oder Vertreiber, wenn die Probleme weiterhin bestehen.

⚠ **WARNING:** Dem Benutzer ist es strengstens untersagt, Teile des Verneblers selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu verändern.

Sicherheitswarnung

1. Informationen zur Sicherheit

- Verwenden oder lagern Sie den Vernebler nicht an feuchten Orten. Verwenden Sie den Vernebler innerhalb der unter "Arbeitsbedingungen" angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche.
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Vernebler benutzen.
- Das in der Gebrauchsanweisung erwähnte Zubehör ist nur zur Verwendung mit diesem Vernebler bestimmt.
- Behandeln Sie den Vernebler mit Sorgfalt und schützen Sie ihn vor gewaltsamen Stößen, z. B. wenn er auf den Boden fällt.
- Versuchen Sie NICHT, die Komponenten des Verneblers selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu ersetzen.
- Bedienen Sie den Vernebler NICHT und berühren Sie den Adapter oder den Netzschalter nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Hauptgerät oder den Netzadapter zu spritzen.

- Um Schäden am Vernebler zu vermeiden, lassen Sie den mit medizinischer Flüssigkeit oder destilliertem Wasser gefüllten Medikamentenbecher nicht im Vernebler, wenn er nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie den Zerstäuber, die Komponenten und das optionale Zubehör gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften. Eine unzulässige Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen.
- Dieser Vernebler ist ein medizinisches Gerät. Konsultieren Sie Ihren Arzt für Benutzer, die einen Herzschrittmacher tragen.
- Dieser Vernebler ist nur für den menschlichen Gebrauch zugelassen.

2. Pflege des Verneblers

- Verwenden Sie den Vernebler nicht mit Ester, Fett oder Schwebstoffen, einschließlich pflanzlicher Arzneimittel. Es wird empfohlen, die Standardvernebler-Medizin in Übereinstimmung mit dem Rat Ihres Arztes zu verwenden.
- Der Vernebler vernebelt jeweils 20 Minuten lang. Die Menge der Medizin ist 2 ~ 4 ml; es muss jedoch immer nach ärztlicher Anweisung verwendet werden.
- Der Vernebler ist ein persönliches medizinisches Gerät. Er darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher potenziell gefährlich.
- Berühren Sie das Netz nicht mit der Hand oder mit anderen Gegenständen.
- Bewahren Sie den Vernebler außerhalb der Reichweite von Säuglingen und unbeaufsichtigten Kindern auf.
- Halten Sie den Vernebler mindestens 3,5 Meter von anderen elektrischen Geräten mit einer Leistungsaufnahme von mehr als 2 W entfernt, um elektromagnetische Störungen zu vermeiden.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Der Mesh-Vernebler ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh-Verneblers sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Einhaltung der Vorschriften	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
RF-Emissionen GB4824	Gruppe 1	Der Mesh-Vernebler verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
RF-Emissionen GB4824 Klasse B	Klasse B	
Oberwellenemissionen GB 17625.1	N/A	Der Mesh-Vernebler eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Spannungsschwankungen/ Flicker-Emissionen GB 17625.2	N/A	

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Mesh-Vernebler ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh-Verneblers sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfung der Immunität	IEC 60601 Prüfniveau	Niveau der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Elektrostatische Entladung (ESD) GT/B 17626.2	±6KV Kontakt ±8KV Luft	±6KV Kontakt ±8KV Luft	Der Boden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn der Boden mit synthetischem Material bedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.

Elektrostatik Transiente/Burst GB/T 17626.4	±2KV für Stromversorgungsleitungen ±1KV für Eingangs-/ Ausgangsleitungen	N/A	Die Qualität der Netzspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung GB/T 17626.5	±1KV Differenzialmodus ±2KV Gleichtakt	N/A	Die Qualität der Netzspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Stromversorgungseingangsleitungen GB/T 17626.11	＜5%UT, (＞95% Einbruch in UT) für 0,5 Zyklen 40%UT, (60% Einbruch in UT) Für 5 Zyklen 70%UT, (30 % Einbruch in UT) Für 25 Zyklen ＜5%UT, (＞95% Einbruch in UT) Für 5 Sekunden	N/A	Qualität der Netzversorgung sollte die eines typische kommerzielle oder Krankenhausumgebung. Wenn der Benutzer des Mesh-Verneblers den Betrieb bei Stromunterbrechungen fortsetzen muss, ist es empfohlen, dass die Mesh-Vernebler sein versorgt von einem unterbrechungsfreie Stromversorgung Versorgung oder einer Batterie
Netzfrequenz (50/60Hz) Magnetfeld GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	die Magnetfelder sollten die für einen typischen Standort in einem Gebiet charakteristischen Werte aufweisen typische kommerzielle oder
ANMERKUNG: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels			

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Der Mesh-Vernebler ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh Zerstäubers sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Prüfung der Immunität	IEC 60601 Prüfniveau	Niveau der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Abgeleitete RF GB/T 17626.6	3V/m 150kHz bis 80MHz	N/A	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Mesh-Vernebblers, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung ergibt Empfohlener Trennungsabstand $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz～800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz～2,5 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (w) gemäß dem Hersteller des Senders und d ist der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärken von ortsfesten HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Übereinstimmungspegel liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:
Abgestrahlte RF GB/T 17626.3	3V/m 80MHz bis 2,5GHz	3V/m	

HINWEIS1 Bei 80MHz und 800MHz gilt der höhere Frequenzbereich
HINWEIS2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Elektromagnetische Strahlung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

a. Feldstärken von ortsfesten Sendern, wie z. B. Basisstationen für (zellulare/schnurlose) Funktelefone und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Radiosendungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um zu beurteilen, ob die elektromagnetische Umgebung, in der der Mesh Zerstäuber verwendet wird, den oben genannten HF-Konformitätsgrad überschreitet, sollte der Mesh Zerstäuber beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn ein abnormales Verhalten beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung des Mesh Zerstäubers.
b. Im Frequenzbereich von 150kHz bis 80MHz sollten die Feldstärken weniger als 3V/m betragen.

Empfohlener Trennungsabstand zwischen Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte und Mesh-Vernebler

Der Mesh-Vernebler ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh-Verneblers kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Mesh-Vernebler einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsausrüstung.

Maximale Nennleistung des Senders W	Trennungsabstand je nach Frequenz des Senders/m		
	150KHz～80MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz～800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz～2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Ausgangsleistung oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (w) gemäß dem Senderhersteller ist.

HINWEIS1 Bei 80MHz und 800MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS2 Diese Richtlinien sind möglicherweise nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Garantie

1. Für dieses Produkt gilt eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum für Herstellungsfehler. Sie deckt keine Schäden oder Abnutzungserscheinungen ab, die durch einen Unfall, Diebstahl, unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, kommerzielle Nutzung oder eine nicht autorisierte Anpassung oder Reparatur des Produkts entstanden sind.

2. Bitte senden Sie alle Rücksendungen an die Stelle, an der Sie die Originalquittung erhalten haben, und lassen Sie sich gegebenenfalls einen Kaufnachweis vorlegen. Wenn Sie Fragen zu diesem Vernebler haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an unseren Kundendienst: service@healthcare-manager.com.

Fehlersuche

Sollten Sie bei der Verwendung des Verneblers auf Probleme stoßen, überprüfen Sie bitte zunächst die folgende Tabelle.

PROBLEM	GRUND	LÖSUNG
Der Vernebler ist eingeschaltet, vernebelt aber nur schwach	Der Medikamentenbecher ist nicht richtig eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass der Medikamentenbecher richtig eingesetzt ist.
	Der Medikamentenbecher ist nicht sauber.	Reinigen Sie den Medikamentenbecher.
	Der Füllstand des flüssigen Medikaments ist niedrig.	Neigen Sie das Hauptgerät leicht zu sich hin, sonst fügen Sie flüssige Medikamente hinzu.
	Das flüssige Medikament ist nicht in vollem Kontakt mit der Gitterplatte.	Neigen Sie das Hauptgerät leicht zu sich hin, sonst fügen Sie flüssige Medikamente hinzu.
Die Betriebsanzeige blinkt 1 Sekunde lang und schaltet sich dann aus.	Der Medikamentenbecher ist nicht richtig eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass der Medikamentenbecher richtig eingesetzt ist.
	Der Medikamentenbecher ist nicht mit Medikamenten gefüllt.	Füllen Sie den Medikamentenbecher mit Medikamentenflüssigkeit.
	Die Elektroden im Verbindungsteil des Medikamentenbechers und der Haupteinheit sind nicht sauber.	Reinigen Sie die Elektroden mit einem weichen, sauberen Tuch.
	Der Füllstand des flüssigen Medikaments ist niedrig.	Neigen Sie das Hauptgerät leicht zu sich hin, sonst fügen Sie flüssige Medikamente hinzu.
	Das flüssige Medikament ist nicht in vollem Kontakt mit der Gitterplatte.	Neigen Sie das Hauptgerät leicht zu sich hin, sonst fügen Sie flüssige Medikamente hinzu.
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht auf, und der Zerstäuber vernebelt nicht	Die Batterie ist extrem schwach.	Aufladen und dann neu starten.
	Der (separat gekaufte) Netzadapter ist nicht richtig mit dem Vernebler verbunden.	Stellen Sie die Verbindung korrekt wieder her und starten Sie neu.
	Die Anzeige für schwache Batterie blinkt, wenn die Batterieleistung zu gering oder erschöpft ist.	Aufladen und dann neu starten.
Der Vernebler schaltet sich bei Gebrauch automatisch ab	Der Medikamentenbecher ist nicht richtig eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass der Medikamentenbecher richtig eingesetzt ist.
	Schütteln oder vibrieren Sie den Vernebler während des Gebrauchs.	Halten Sie den Zerstäuber fest.
	Fehlfunktion des Medikamentenbechers.	Ersetzen Sie einen neuen Medikamentenbecher, bevor Sie den Vernebler erneut verwenden.
Das flüssige Medikament geht zur Neige, aber der Vernebler kann sich nicht automatisch ausschalten	Die Nutzungsdauer beträgt nicht mehr als 20 Minuten.	Drücken Sie den Netzschalter von Hand, um den Vernebler auszuschalten.
Die Medizin des Medizinbechers ist undicht	Der Medikamentenbecher ist nicht fest mit dem Schloss verschlossen, zerbrochen oder beschädigt.	Verschließen Sie den Medikamentenbecher fest mit dem Verschluss. Oder ersetzen Sie einen neuen Medikamentenbecher, bevor Sie den Vernebler erneut verwenden.

* Wenn Sie die oben genannten Tipps befolgt haben, um Ihr Gerät zu reparieren, aber der Zerstäuber immer noch nicht wie gewohnt funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Technische Daten

Name	Easy@Home Mesh-Vernebler
Modell	YS35
Abmessungen	45mm(L)×63mm(W)×123mm(H)
Stromquelle	Lithiumbatterie mit einer Nennspannung von 3,7V ±20%, Netzadapter (Eingang: 100 ~ 240V, 50/60 Hz, Ausgang: 3V ~ 5V DC, 1 ~ 2A) (nicht enthalten)
Sicherheitsstufe	BF
Stromverbrauch	1,5W+15%
Schwingungsfrequenz	120KHz±10%
Vernebelungsrate	≥0,2ml/min
Medikamenten-Temperatur	≤41°C
Arbeitende Stimme	≤50dB(A)
Partikelgröße	5μm±25%
Medikamentenkapazität	8 ml maximal, 0,5 ml minimal
Kontinuierliche Nutzungszeit nach voller Aufladung	Kontinuierliches Sprühen für mehr als 1 Stunde (bei einer Anwendung von 20 Minuten pro Tag kann es mehr als 3 Tage lang verwendet werden)
Betriebsumgebung	Umgebungstemperatur: 10°C ~ 40°C, Relative Luftfeuchtigkeit: ≤80% RH, Keine Gerinnung Luftdruck: (86,0 ~ 106,0) kPa
Speicherumgebung	Umgebungstemperatur: -20°C ~ 55°C Relative Luftfeuchtigkeit: ≤80%R.H. Luftdruck: 70,0 ~ 106,0 kPa
Zubehör	Hauptgerät, Medikamentenbecher, Mundstück, Erwachsenen-maske, Kindermaske, Benutzerhandbuch, USB-Kabel, Tragetasche

Erläuterung von Symbolen

	Vorsicht		CE-Kennzeichnung
	Betriebsanzeige		Hersteller
	Anzeige für schwache Batterie		Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Anwendungsteil Typ BF		WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)
IP22	Grad des Schutzes gegen Eindringen von Wasser		Datum der Herstellung
	Wiederverwertbar	SN	Seriennummer
	Lesen Sie vor dem Gebrauch das Benutzerhandbuch	LOT	Chargencode

Healthcare-Manager.com

Fragen oder Kommentare?
Bitte kontaktieren Sie uns per E-Mail:
service@healthcare-manager.com
Vertrieben von: **Easy Healthcare Corporation**
360 Shore Dr. Burr Ridge, IL US 60527

easy@Home®

Nebulizzatore Mesh



Manuale Utente

Modello N. YS35

Contenuto

Panoramica sul Easy@Home Nebulizzatore Mesh YS35 41

L'Uso Previsto. 41

Controindicazioni 42

I Componenti del Nebulizzatore 42

Istruzioni per l'Uso 43

Pulizia e Disinfezione..... 47

Stoccaggio e Manutenanzione 49

Avvisi relativi alla Sicurezza 50

Compatibilità Elettromagnetica 52

Garanzia..... 55

Risoluzione Guasti 56

Specifiche Tecniche 57

Spiegazione dei Simboli 58

Panoramica sul Easy@Home Nebulizzatore Mesh YS35

Grazie per aver acquistato il Nebulizzatore Mesh YS35 della Easy@Home. Per favore leggete con attenzione il manuale in modo da essere sicuri che lo sappiate usare correttamente in completa sicurezza. Per favore conservate questo manuale in un luogo facilmente accessibile da ricordare dopo averlo letto per successive consultazioni e riferimenti.

Questo nebulizzatore è stato progettato per il trattamento delle malattie respiratorie e la prevenzione delle infezioni alle vie respiratorie. Il nebulizzatore riceve la carica da una specifica vibrazione di frequenza del circuito che fa vibrare in armonia una cercamica piezoelettrica la quale causa vibrazioni ad alta velocità della rete metallica. Il farmaco liquido si sposta rapidamente attraverso i micro fori della rete presenti sulla piastra metallica della rete trasformandosi in migliaia di micro particelle atomizzate. Esse vengono trasferite con un trattamento tramite inalazione usando una mascherina o dei boccagli al sistema respiratorio.

L'Uso Previsto

Questo nebulizzatore è stato ideato per il trattamento delle malattie respiratorie e la prevenzione delle infezioni alle vie respiratorie. Esso viene usato ampiamente per migliorare ed alleviare i sintomi delle malattie del sistema respiratorio, come raffreddori, febbri, bronchiti, asma, polmoniti, micosi polmonari e malattie cardiache polmonari. Esso si può anche usare per la cura della gola ed il trattamento delle riniti croniche allergiche, delle laringiti acute, delle faringiti acute, delle tonsilliti acute e di altri disturbi di orecchie, naso e gola.

Il nebulizzatore andrebbe usato con una mascherina facciale ed il diametro del tubo di collegamento alla mascherina facciale dovrebbe essere di 20,0 ± 0,1mm, in modo che la mascherina facciale possa essere collegata saldamente al nebulizzatore.

Questo nebulizzatore è adatto ad adulti, persone anziane, infanti e bambini. Il nebulizzatore può essere usato negli ambienti domestici ed esso segue le prescrizioni contenute nella direttiva IEC 60601-1-11.

Controindicazioni

- Il nebulizzatore non può essere applicato a sistemi respiratori per anestesie ed a sistemi di ventilazione.
- Infanti e bambini devono usare questo nebulizzatore solo sotto il controllo di persone adulte.
- La pentamidina non è applicabile a questo nebulizzatore.

I Componenti del Nebulizzatore

Contenuto della Confezione

- *1 Unità Nebulizzatore
- *1 Tazza Farmaco
- *1 Boccaglio
- *1 Maschera Adulti
- *1 Maschera Bambini
- *1 Cavo USB
- *1 Borsa da Trasporto
- *1 Manuale Utente
- *2 Corda



Figura 1 Componenti

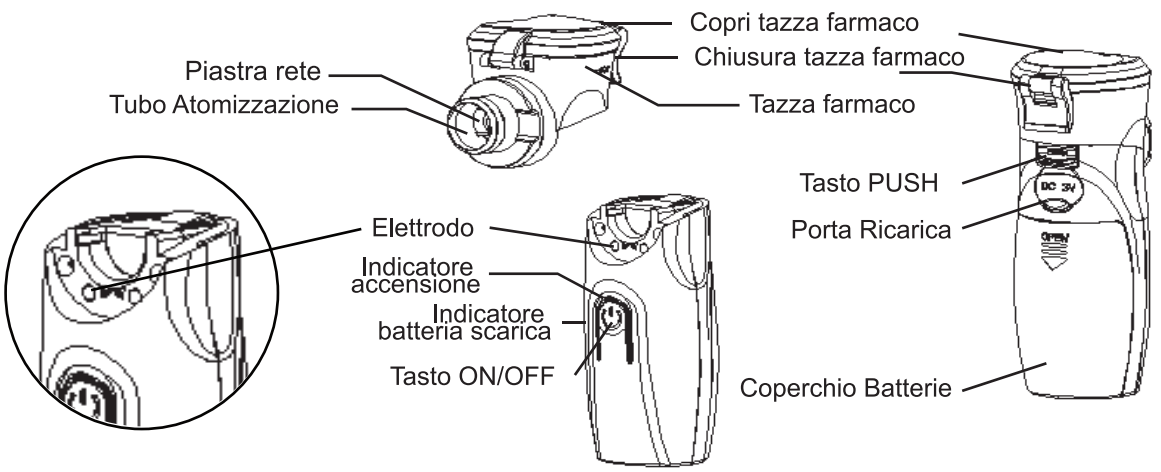


Figura 2 I Componenti in Dettaglio

Istruzioni per l'Uso

1. Alimentatore

Questo nebulizzatore è dotato di una batteria ricaricabile incorporata e di un cavo USB (inclusi). Ricaricare il nebulizzatore con un adattatore (non incluso, può essere usato un normale caricatore per cellulari). Per favore assicurarsi di aver ricaricato completamente il nebulizzatore prima dell'uso. Sono necessarie 1-1,5 ore per una ricarica completa.

Indicatore di Scarsa Carica e Ricarica

Una spia a LED lampeggerà per indicare che la batteria è scarica. Spegnere il nebulizzatore e ricaricare la batteria immediatamente. La spia rossa a LED continuerà a lampeggiare durante la ricarica diventando fissa color rosso quando la ricarica è stata completata.

⚠ **NOTA BENE**:

- L'Adattatore non è incluso.
- Usare adattatori che soddisfino gli standard sulla sicurezza elettrica. Parametri tecnici di riferimento per l'adattatore:
  Uscita: DC 3 ~ 5V, 1 ~ 2A

2. Montaggio dei pezzi del nebulizzatore

Si consiglia di usare una sola maschera facciale per persona. Per motivi igienici, il nebulizzatore ed i suoi accessori debbono essere puliti prima e dopo qualsiasi utilizzo e disinfettati dopo che l'ultimo trattamento della gioranta è stato eseguito o prima di un lungo periodo di non uso. Vedi la sezione "Pulizia e Disinfezione".

Tenere l'unità primaria in una mano e la tazza per il farmaco nell'altra, spingerli insieme (nella parte alta dell'unità primaria) fin quando non si sente un click. (Figura 3)

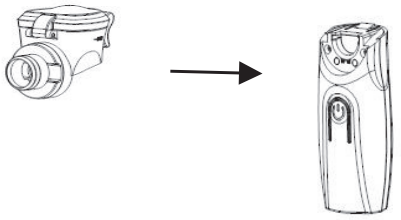


Figura 3 Montaggio dei pezzi del nebulizzatore

⚠ **NOTA BENE**:

- Se la tazza per il farmaco non fosse ben posizionata, gli elettrodi potrebbero non riuscire a trasmettere ed il nebulizzatore non funzionerà.
- Per favore tenere puliti gli elettrodi affinché avvenga un buon contatto e ci sia buona conduttività (vedi la sezione “Pulizia e Disinfezione”), altrimenti il nebulizzatore potrebbe non funzionare.

3. Riempire la tazza col farmaco liquido

- Tenere in una mano l’unità primaria e con l’altra rilasciare il fermo del coperchio della tazza per il farmazo;
- Versare il farmaco liquido nella tazza per il farmaco (Fig. 4) La quantità di liquido nella tazza non deve essere inferiore a 0,5 ml, ma non oltre 8 ml.
- Chiudere il coperchio e stringere il fermo.
- Non agitare il nebulizzatore o rovesciarlo sottosopra, cosa che potrebbe causare un versamento del farmaco liquido.



Figura 4 Riempire col farmaco liquido

⚠ **NOTA BENE**:

● Quando si usa il nebulizzatore, andrebbe mantenuto un contatto sufficiente tra il farmaco liquido e la rete, per evitare la rottura della rete a causa di un'onda d'urto.

4. Montaggio degli accessori e Inizio dell'Uso

● Montare sul nebulizzatore gli accessori adeguati: usare il boccaglio per trattamenti che debbano essere effettuati alla gola e le mascherina da bambini o adulti per trattamenti da effettuarsi tramite la cavità nasale o la gola (Figura 5).

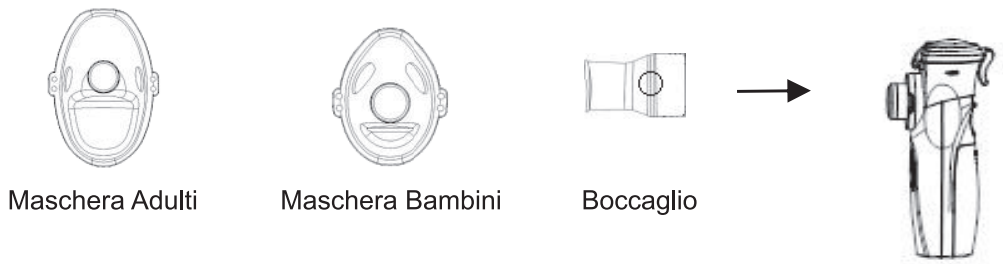


Figura 5 Montaggio degli accessori

● Premere il tasto START/STOP quando gli accessori sono posizionati, poi si accenderà la spia dell'alimentazione (Luce Blu) e verrà rilasciato il farmaco liquido nebulizzante dal nebulizzatore.

● Bisogna mantenersi calmi, rilassati e stare seduti diritti, con le mani che stringono bene il nebulizzatore. Fare dei respiri lenti ma profondi per assicurarsi che il trattamento sia più efficace:

1) Se si usa il boccaglio, inserire in bocca l'estremità piatta del boccaglio, tenendo le labbra leggermente socchiuse, in modo che il farmaco liquido arrivi a bersaglio sulla zona richiesta.

2) Se si usa una maschera, porla leggermente vicino al viso, coprendo il naso e la bocca:

Trattare la cavità nasale inspirando profondamente dal naso, espirando dalla bocca. Trattare la gola inalando dalla bocca, espirando dal naso.

*Potete usare alternatamente il boccaglio e la maschera in un trattamento.

⚠ **NOTA BENE**:

- Dopo il montaggio e prima dell'uso, versare una soluzione salina allo 0,9% nella tazza per il farmaco, poi premere il tasto START/STOP per controllare che tutto funzioni correttamente.
- Per usare correttamente il boccaglio, il liquido non andrebbe diretto verso la lingua.
- Non inghiottire il liquido, assicurandosi che raggiunga la zona desiderata.
- Una postura inadeguata e una respirazione irregolare potrebbero causare una potenziale ostruzione delle vie respiratorie.
- Dopo 20 minuti di uso del nebulizzatore, la spia del timer (Giallo) comincerà a lampeggiare continuamente e l'alimentazione del nebulizzatore lo spegnerà automaticamente.
- Se il farmaco liquido ha un livello basso, piegare il nebulizzatore verso di voi dal lato del pulsante START/STOP raccogliendo il farmaco liquido che si era accumulato sulla piastra della rete per usare il restante liquido del tutto.
- Per favore evitare di usare il nebulizzatore se la tazza per il farmaco è vuota per evitare che la piastre della rete si rompa.
- Se la spia della batteria scarica (Rossa) lampeggia, essa indica che la batteria si sta scaricando. Ricaricare la batteria appena possibile.
- Non scuotere il nebulizzatore violentemente durante l'uso, poiché esso si potrebbe spegnere accidentalmente.

5. Spegnere l'Alimentazione

- Al ternine del trattamento, premere il tasto START/STOP per spegnere l'alimentazione, la spia blu dell'alimentazione si spegnerà.

6. Smontaggio del Nebulizzatore Dopo l'Uso

- Rimuovere boccaglio o maschera.
- Tenere in una mano l'unità primaria, premere il tasto PUSH sul retro (come mostrato nella figura 6); Tenere la tazza per il farmaco nell'altra mano, rimuovere la tazza per il farmaco dalla sua nicchia facendola scorrere in avanti;

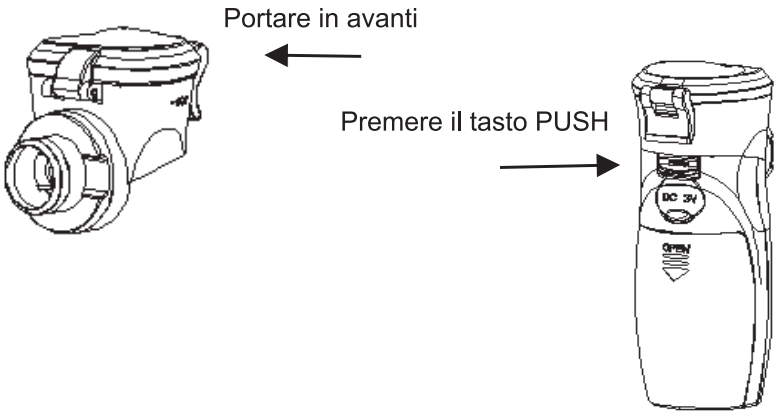


Figura 6

● Aprire il coperchio, gettare via il liquido rimasto nella tazza per il farmaco, e pulire subito il nebulizzatore. Lasciare poi che i pezzi si asciughino all'aria e riporre il nebulizzatore in un luogo pulito, ben ventilato ed asciutto.

Pulizia e Disinfezione

● Assicurarsi che il nebulizzatore sia spento dopo l'uso.
● Dopo ogni utilizzo, gettare via il farmaco restante, e staccare la tazza dall'unità primaria per pulirla e disinfettarla a fondo. Asciugare immediatamente i pezzi dopo ogni lavaggio.
● Non riporre l'unità primaria, la tazza per il farmaco e gli accessori se fossero umidi o bagnati.

1. Pulizia e sterilizzazione della tazza per il farmaco

● Aprire la tazza per il farmaco e gettare via qualsiasi residuo di farmaco liquido.
● Versare una piccola quantità di acqua distillata bollente (30°C-60°C) dentro alla tazza per il farmaco e chiudere il coperchio.
● Premere il tasto START/ STOP per 5 secondi, si accenderanno insieme le spie blu gialla e rossa.
● Dopo aver messo il nebulizzatore in modalità pulizia come detto sopra, nebulizzare l'acqua distillata per circa 1-2 minuti e poi eliminare il residuo del farmaco.
● Infine, risciacquare la tazza per il farmaco ed il coperchio con dell'acqua distillata. Rimuovere con cura qualasiasi quantità di acqua in eccesso con un panno morbido pulito ed asciutto o lasciare che tutti i pezzi si asciughino all'aria naturalmente in un luogo pulito.

⚠ **NOTA BENE**:

- Usare una garza medica o batuffoli di cotone per pulire e disinfettare.
- Non strofinare con carta o altri materiali, per evitare di compromettere il funzionamento corretto del nebulizatore.
- Non pulire adoperando oggetti appuntiti nè toccare la rete.
- Qualora la rete fosse intasata, per favore versare 2ml di acqua bollente (si raccomanda che la temperatura dell'acqua non superi gli 80℃, facendo attenzione a non scottarsi) o di una soluzione con acido acetico (la soluzione di acido acetico andrebbe preparata mescolando 1 parte uguale di aceto bianco con 3 parti uguali di acqua) nella tazza per il farmaco dapprima, poi premere il tasto [Start/Stop] per far partire il nebulizzatore fin quando l'acqua o la soluzione di acido acetico siano esaurite. Spegnere levando l'alimentazione, rimuovere la tazza per il farmaco dall'unità primaria, poi immergere la tazza per il farmaco in acqua bollente o in una soluzione di acido acetico per circa 3 minuti, poi staccare la tazza per il farmaco e risciacquarla con acqua distillata.
- Non usare varechina domestica o altre sostanze aggressive per pulire il nebulizzatore, ma solo la soluzione sopra indicata.

2. Pulizia e sterilizzazione dell'unità primaria

- Strofinare delicatamente l'unità primaria con alcol medico al 75% asciugando l'acqua in eccesso con un panno morbido e pulito.
- Pulire gli elettrodi on un panno morbido e pulito.

Attenzione:

- Non asciugare l'unità primaria con altri liquidi volatili, come benzene o diluenti.
- Non risciacquare o immergere l'unità primaria in qualsiasi liquido.

3. Pulizia e sterilizzazione di beccaglio e maschere

- Rimuovere il boccaglio o la maschera;
- Risciacquare il boccaglio e la maschera con acqua distillata per 2 ~ 3 minuti (Temperatura dell'Acqua ≤50°C) ;
- Asciugare bene con una garza medica;
- Asciugare maschera e boccaglio con alcol medico al 75% per almeno 3 minuti per disinfettarli, poi lasciarli asciugare all'aria prima di riporli.

⚠ **NOTA BENE**:

- Pulire e disinfettare tutti i pezzi.

Stoccaggio e Manutenanzione

1. Condizioni per lo Stoccaggio:

- Temperatura Ambiente: - 20°C ~ 55°C;
- Umidità Relativa: ≤ 80% R.H.
- Pressione Atmosferica: 70,0 kPa ~ 106,0 kPa;
- Altre prescrizioni: Niente luce solare diretta, Ventilazione, Niente gas corrosivi, Niente calore sul nebulizzatore, nè esporlo a Fiamme Libere.

Istruzioni per lo Stoccaggio:

- Il prodotto ha una validità di 3 anni.
- Pulire e disinfettare il nebulizzatore dopo ogni utilizzo. Riporre il nebulizzatore nella borsa fornita, quando non si usa.

2. Condizioni di Funzionamento

- Temperatura Ambientale: 10°C ~ 40°C;
- Umidità Relativa: ≤ 80% R.H. Nessuna condensazione;
- Pressione atmosferica: 86,0 kPa ~ 106,0 kPa

Istruzioni per la Manutenzione

- Far funzionare il nebulizzatore nelle normali condizioni operative.
- Non far funzionare il nebulizzatore accanto ad un calorifero o a fiamme libere. Non asciugare il nebulizzatore ed i suoi accessori in forni o cucine a microonde e nemmeno usando un asciugacapelli etc.
- Non fare entrare a contatto il nebulizzatore ed i suoi accessori con liquidi o gas corrosivi.
- Fare riferimento alla sezione Risoluzione Guasti per trovare le soluzioni ad eventuali problemi o contattare il fabbricante o il distributore qualora i problemi persistessero.

⚠ **AVVERTENZA:** E' severamente proibito agli utenti smontare, riparare o alterare pezzi del nebulizzatore per conto proprio.

Avvisi relativi alla Sicurezza

1. Informazioni sulla Sicurezza

- Non usare o riporre il nebulizzatore in luoghi umidi. Usare il nebulizzatore entro i limiti di temperature ed umidità specificati nelle " Condizioni Operative".
- Leggere con attenzione questo manuale di istruzioni prima di usare il nebulizzatore.
- Gli accessori menzionati in questo manuale di istruzioni vanno usati solo con questo nebulizzatore.
- Trattare il nebulizzatore con cura, proteggendolo da urti violenti, come cadute sul pavimento.
- NON cercare di smontare, riparare o sostituire dei componenti del nebulizzatore da soli.
- NON usare il nebulizzatore o toccare l'adattatore o l'alimentatore con mani bagnate.
- Non immergere l'unità primaria in acqua o in qualsiasi altro liquido, evitare anche di spruzzare sopra acqua od altri liquidi sull'unità primaria o sull'adattatore CA.
- Per evitare danni al nebulizzatore, non trasportare o lasciare la tazza per il farmaco al suo interno piena di farmaco liquido o di acqua distillata se non è in uso.
- Smaltire il nebulizzatore, i suoi component ed eventuali accessori seguendo le norme di legge e regole locali. Uno smaltimento che non segue la legge potrebbe causare inquinamento ambientale.
- Questo nebulizzatore è un dispositivo medico. Consultate il vostro medico di fiducia in caso portaste un pacemaker cardiaco.
- Questo nebulizzatore è stato approvato per essere usato solo su esseri umani.

2. Prendesi Cura del Nebulizzatore

- Non usare il nebulizzatore se presentasse esteri, grassi o particelle sospese, compresi farmaci vegetali. Si consiglia di usare il farmaco standard da nebulizzare seguendo il consiglio del proprio medico.
- Questo nebulizzatore nebulizza per 20 minuti alla volta. La quantità di farmaco va da 2 a~ 4 ml; tuttavia, deve essere sempre usato come stabilito da un medico.
- Questo nebulizzatore è un apparato medico personale. Esso deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Qualsiasi altro uso verrà considerato improprio, e conseguentemente, potenzialmente pericoloso.
- Non toccare la rete con le mani o con altri oggetti.
- Tenere il nebulizzatore lontano dalla portata di bambini e ragazzi non sorvegliati.
- Tenere il nebulizzatore ad una distanza di almeno 3,5 metri da altri prodotti elettrici che abbiano un consumo energetico superiore a 2W, per evitare interferenze elettromagnetiche.

Compatibilità Elettromagnetica

Guida e dichiarazione del fabbricante- emissioni elettromagnetiche		
Questo Nebulizzatore Mesh è previsto sia usato negli ambienti elettromagnetici specificati qui sotto. Il cliente o l'utente del Nebulizzatore Mesh si dovrebbe assicurare che sia usato in tali ambienti.		
Test di Emissioni	Conformità	Guida ambienti elettromagnetici
Emissioni RF GB4824	Gruppo 1	Il Nebulizzatore Mesh usa energia in RF solo per le sue funzioni interne. Dunque, le sue emissioni in RF sono molto basse e non suscettibili di causare alcuna interferenza alle attrezzature elettroniche vicine.
Emissioni RF GB4824 Classe B	Classe B	
Emissioni Armoniche GB 17625.1	N/A	Il Nebulizzatore Mesh è adatto ad essere usato in tutte le condizioni, compreso quelle domestiche e quelle direttamente collegate a reti di alimentazione pubbliche a bassa tensione che forniscono energia ad edifici usati a scopo domestico.
Fluttuazioni di Tensione/ sfarfallii emissioni GB 17625.2	N/A	

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
Il Nebulizzatore Mesh è previsto sia usato negli ambienti elettromagnetici qui sotto specificati. -il cliente o l'utente del Nebulizzatore Mesh si dovrebbe assicurare che esso venga usato in tali ambienti.			
Test di Immunità	IEC 60601 livello test	Livello di Conformità	Guida ambienti Elettromagnetici
Scariche Elettrostatiche (ESD) GT/B 17626.2	±6KV contatto ±8KV aria	±6KV contatto ±8KV aria	I pavimenti dovrebbero essere di legno, cemento o mattonelle di ceramica. Se i pavimenri sono coperti da materiali sintetici, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%

Transiente/Scarica Elettrostatica GB/T 17626.4	±2KV per linee di alimentazione ±1KV per linee in entrata/uscita	N/A	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un ambiente tipico commerciale od ospedaliero
Impennata GB/T 17626.5	±1KV modalità differenziale ±2KV modalità comune	N/A	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee in ingresso dell'alimentazione GB/T 17626.11	＜5%UT, (＞95% cali in UT) per 0.5 cicli 40%UT, (60% cali in UT) For 5 cicli 70%UT, (30% cali in UT) For 25 cicli ＜5%UT, (＞95% cali in UT) Per 5sec	N/A	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utente del Nebulizzatore Mesh avesse bisogno di un funzionamento continuo durate le interruzioni elettriche, si consiglia di alimentare il Nebulizzatore Mesh con un fornitore di energia non interrompibile o con una batteria.
Frequenza di alimentazione (50/60Hz) Campo magnetico GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	La frequenza di alimentazione dei campi magnetici dovrebbe essere dei livelli caratteristici di una località tipica sita in un ambiente tipico commerciale od ospedaliero
NOTA BENE: UT è la tensuione di rete a.c. prima dell'applicazione del livello di test			

Guida e dichiarazione del fabbricante -immunità elettromagnetica

Il Nebulizzatore Mesh è previsto si usi negli ambienti elettromagnetici specificati qui sotto. Il cliente o l'utente del Nebulizzatore Mesh dovrebbe assicurarsi che sia usato in tali ambienti

Test di Immunità	Livello test IEC 60601	Livello di Conformità	Guida ambienti Elettromagnetici
RF Condotta GB/T 17626.6	3V/m 150kHz to 80MHz	N/A	Le attrezzature portatili e mobili in RF per le comunicazioni dovrebbero essere usate non accanto ad alcuna delle parti del Nebulizzatore Mesh, compreso i cavi, di quello che sia la distanza di separazione consigliata derivante dall'equazione applicabile alla frequenza del transmttirore Distanza di Separazione Consigliata $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz～800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz～2,5 GHz Dove P è l'uscita massima della potenza nominale del trasmettitore in watts (w) secondo il fabbricante del trasmettitore e d la distaza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettirori fissi in RF, come stabilito da un'indagine elettromagnetica in loco, dovrebbe essere inferiore al livello di conformità per ogni gamma di frequenze. Potrebbero verificarsi delle interferenze nelle vicinanze di attrezzature contrassegnate dal seguente simbolo:
RF Irradiata GB/T 17626.3	3V/m 80MHz to 2,5GHz	3V/m	

NOTA 1 A 80MHz e 800MHz, si applicano le gamme di frequenza più alte
NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. L'elettromagnetismo è influenzato dall'assorbimento e dalla rifrazione di strutture, oggetti e persone.

a. Le intensità di campo da trasmettitori fissi, come stazioni base per radio (cellulari/cordless) telefoni e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni AM ed FM via radio non possono essere previste teoricamente con accuratezza. Per valutare se l'ambiente elettromagnetico in cui il Nebulizzatore Mesh viene usato sia superiore ai livelli di conformità summenzionari applicabili alla RF, il Nebulizzatore Mesh andrebbe osservato per verificare che funzioni normalmente. Se si osservassero dei funzionamenti anomali, potrebbero essere necessarie delle misure aggiuntive, come il riorientamento del Nebulizzatore Mesh.
b. Oltre alla gamma di frequenze a 150kHz a 80MHz, le intensità di campio dovrebbero essere inferiori a 3V/m.

Distanza di separazione consigliata tra attrezzature Portatili e mobili per le comunicazioni in RF ed il Nebulizzatore Mesh

Il Nebulizzatore Mesh è stato previsto che venga usato in un ambiente elettromagnetico nel quale i disturbi irradiati in RF siano sotto controllo. Il cliente o l'utente del Nebulizzatore Mesh può aiutare ad evitare che delle interferenze elettromagnetiche avvenganio mantenendo una distanza minima tra le attrezzature portatili e mobii per le comunicazioni in RF (trasmettitori) ed il Nebulizzatore Mesh come consigliato qui sotto, secondo la potenza massima in uscita dell'attrezzatura per le comunicazioni.

Potenza massima nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione secondo la frequenza del trasmettitore/m		
	150KHz～80MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz～800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz～2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per trasmettitori la cui potenza nominale massima in uscita non sia elencata qui sopra la distanza di separazione consigliata in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicable alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima nominale in uscita del trasmettitore in watts (w) secondo il fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1 A 80MHz e 800MHz, si applica la distanza di separazione per le gamme alte di frequenze.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento dalla riflrazione di strutture, oggetti e persone.

Garanzia

1. Questo prodotto è garantito contro difetti di fabbricazione per un anno dalla data di acquisto al dettaglio.La garanzia non copre danni derivanti dall'usura causata da incidenti, furti, usi impropri, abusi, utilizzi commerciali o regolazioni o riparazioni non autorizzate del prodotto.

2. Per cortesia indirizzare tutti i resi al luogo indicato nella ricevuta originale, potrebbe venirvi richiesta la prova dell'acquisto. In caso aveste domande riguardo a questo nebulizzatore, non esitate a contattare il nostro servizio assistenza tramite email: service@healthcare-manager.com.

Risoluzione Guasti

Se riscontrate qualsiasi problema nell'uso del nebulizzatore, per favore controllate prima l'elenco presente nella seguente tabella.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il nebulizzatore è acceso ma nebulizza debolmente	La tazza per il farmaco non è stata installata correttamente	Assicurarsi che la tazza per il farmaco sia installata correttanente.
	La tazza per il farmaco non è pulita.	Pulire la tazza per il farmaco.
	Il livello del farmaco liquido è basso.	Piegare l'unità primaria leggermente verso di voi, oppure aggiungere del farmaco liquido.
	Il farmaco liquido non è a contatto pienamente con la piastra della rete.	Piegare l'unità primaria verso di voi, oppure aggiungere farmaco liquido.
La spia dell'alimentazione lampeggia per 1 secondo e poi si spegne	La tazza per il farmaco non è stata montata correttamente.	Assicurarsi che la tazza per il farmaco sia montata correttamente.
	La tazza per il farmaco non è piena di farmaco.	Rempire la tazza per il farmaco di farmaco liquido.
	Gli elettrodi nella parte di collegamento della tazza per il farmaco e l'unità primaria non sono puliti.	Pulire gli elettrodi con un panno morbido e pulito.
	Il livello del farmaco liquido è basso.	Piegare l'unità primaria leggermente verso di voi, oppure aggiungere il farmaco liquido.
	Il farmaco liquido non è pienamente a contatto con la piastre della rete.	Piegare l'unità primaria leggermente verso di voi, o aggiungere del farmaco liquido.
La spia dell'alimentazione non si accende, ed il nebulizzatore non nebulizza	La batteria è estremamente scarica.	Ricaricare e ripartire.
	L'adattatore AC (acquistato separatamente) non è stato connesso correttamente al nebulizzatore.	Riconnetere correttamente e ripartire.
	La spia della Batteria Scarica lampeggia, la batteria è scarica o esaurita.	Ricaricare e poi ripartire.
Il nebulizzatore si spegne automaticamente quando è in uso	La tazza per il farmaco non è stata montata correttamente.	Assicurarsi che la tazza per il farmaco sia montata correttamente.
	Il nebulizzatore si agita o vibra nell'uso.	Tenere fermamente il nebulizzatore.
	Malfunzionamento della tazza per il farmaco.	Sostituire la tazza per il farmaco prima di riusare il nebulizzatore.
Il farmaco liquid fuoriesce ma il nebulizzatore non si spegne automaticamente	Il tempo d'utilizzo non ha raggiunto i 20 minuti.	Premere manualmente il tasto dell'accensione per spegnere il nebulizzatore.
Il farmaco esce dalla tazza per il farmaco	La tazza per il farmaco non è stata chiusa saldamente con il fermo, che è rotto o danneggiato.	Chiudere la tazza per il farmaco saldamente col fermo,o sostituire la tazza per il farmaco prima di riusare il nebulizzatore.

* In caso abbiate seguito i consigli qui sopra elencati cercando di mettere a posto il dispositivo, ma il nebulizzatore non funzionasse ancora normalmente, per favore contattate il rivenditore.

Specifiche Tecniche

Nome	Easy@Home Nebulizzatore Mesh
Modello	YS35
Dimensioni	45mm(L)×63mm(W)×123mm(H)
Fonte di Alimentazione	Batteria al Litio tensione nominale 3,7V ±20%, Adattatore AC (Ingresso: 100 ~ 240V, 50/60 Hz, Uscita: 3V ~ 5V DC, 1 ~ 2A) (non incluso)
Livello di Sicurezza	BF
Consumo Energetico	1,5W+15%
Frequenza Vibrazione	120KHz±10%
Tasso di Nebulizzazione	≥0,2ml/min
Temperatura Medicazione	≤41°C
Voce Operativa	≤50dB(A)
Dimensione Particelle	5μm±25%
Capacità Medicazione	8ml masimo, 0,5ml minimo
Uso continuo dopo una ricarica completa	Spruzzare continuamente per più di 1 ora (se si usa per 20 minuti al giorno, si potrà usare per oltre 3 giorni)
Ambiente di Funzionamento	Temperatura ambiente:10°C ~ 40°C, Umidità Relativa: ≤80% RH, Nessuna Coagulazione Pressione Atmosferica: 86,0 kPa ~ 106,0 kPa
Ambiente per Stoccaggio	Temperatura Ambiente: -20°C ~ 55°C Umidità Relativa: ≤80%R.H. Pressione Atmosferica: 70,0 kPa ~ 106,0 kPa
Accessori	Unità Nebulizzatore, tazza per farmaco, boccaglio, maschera per adulti, maschera per bambini, manuale utente, cavo USB, borsa da trasporto

Spiegazione dei Simboli

	Attenzione		Marchio di conformità CE
	Spia alimentazione		Fabbricante
	Spia batteria scarica		Rappresentante Autorizzato per la Comunità Europea
	Tipo BF parte applicata		RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
IP22	Grado di protezione all'ingresso		Data di fabbricazione
	Riciclabile	SN	Numero di Serie
	Fare riferimento al manuale delle istruzioni	LOT	Codice di Lotto

Healthcare-Manager.com

Domande o commenti?
Per favore contattateci tramite email:
service@healthcare-manager.com
Distribuito da: **Easy Healthcare Corporation**
360 Shore Dr. Burr Ridge, IL US 60527

easy@Home®

Nébuliseur À Mailles



Manuel D'Utilisation

Modèle n° YS35

Sommaire

Présentation d'Easy@Home YS35 Nébuliseur À Mailles 61

Utilisation Conforme 61

Contre-indications 62

Composants du Nébuliseur 62

Instructions d'utilisation 63

Nettoyage et Désinfection..... 67

Stockage et Entretien..... 69

Avis de Sécurit 70

Compatibilité Électromagnétique 72

Garantie..... 75

Dépannage 76

Fiche Technique..... 77

Explication des Symboles 78

Présentation d'Easy@Home YS35 Nébuliseur À Mailles

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Easy@Home YS35 Nébuliseur À Mailles. Veuillez lire attentivement ce manuel afin de vous assurer que vous pouvez l'utiliser correctement et en toute sécurité. Conservez le manuel dans un endroit facilement accessible dont vous vous souviendrez après l'avoir lu, afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le nébuliseur est conçu pour le traitement des maladies respiratoires et la prévention des infections des voies respiratoires. Le nébuliseur est alimenté par une certaine fréquence de vibration du circuit pour faire vibrer harmonieusement une céramique piézoélectrique qui provoque une vibration à grande vitesse de la maille métallique. Le médicament liquide est rapidement déplacé à travers les micro-trous de la plaque métallique pour devenir d'innombrables micro-particules atomisées. Celles-ci seront transférées au système respiratoire par inhalation à l'aide de masques ou d'embouts buccaux.

Utilisation Conforme

Le nébuliseur est conçu pour le traitement des maladies respiratoires et la prévention des infections des voies respiratoires. Il est largement utilisé pour améliorer et soulager les symptômes des maladies du système respiratoire, telles que le rhume, la fièvre, la bronchite, l'asthme, la pneumonie, la mycose pulmonaire et les maladies cardiaques pulmonaires. Il peut également être utilisé pour les soins de la gorge et le traitement de la rhinite allergique chronique, de la laryngite aiguë, de la pharyngite aiguë, de l'amygdalite aiguë et d'autres troubles de l'oreille, du nez et de la gorge.

Le nébuliseur doit être utilisé avec un masque facial, et le diamètre du tube de connexion du masque facial doit être de 20,0 ± 0,1 mm, afin que le masque facial puisse être connecté au nébuliseur de manière étanche.

Le nébuliseur convient aux adultes, aux personnes âgées, aux nourrissons et aux enfants. Le nébuliseur peut être utilisé dans un environnement domestique, et il est conforme aux exigences de la norme IEC 60601-1-11.

Contre-indications

- Le nébuliseur ne peut pas être appliqué aux systèmes respiratoires d'anesthésie et aux systèmes de ventilation.
- Les nourrissons et les enfants doivent utiliser ce nébuliseur uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- La pentamidine n'est pas applicable à ce nébuliseur.

Composants du Nébuliseur

Contenu de l'ensemble

- Unité principale*1
- Verre gradué*1
- Adaptation buccale*1
- Masque Adulte*1
- Masque Enfant*1
- Cable USB*1
- Pochette*1
- Manuel d'utilisation*1
- Corde*2

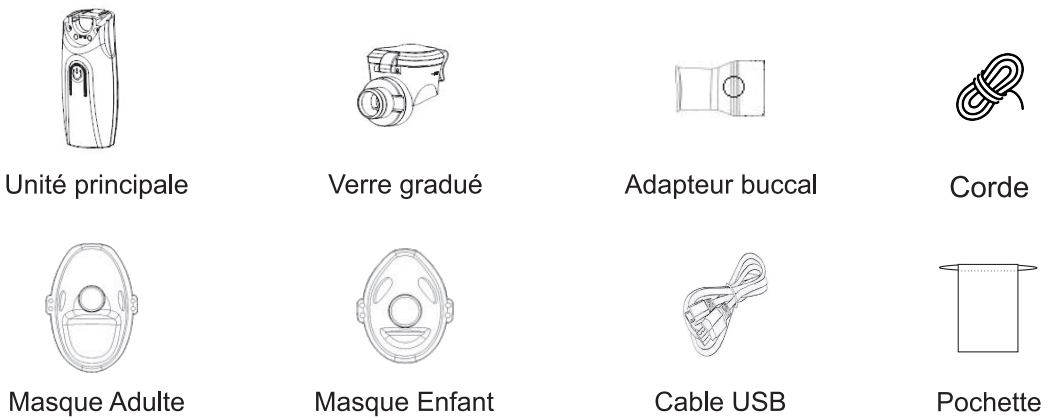


Figure 1 Composants

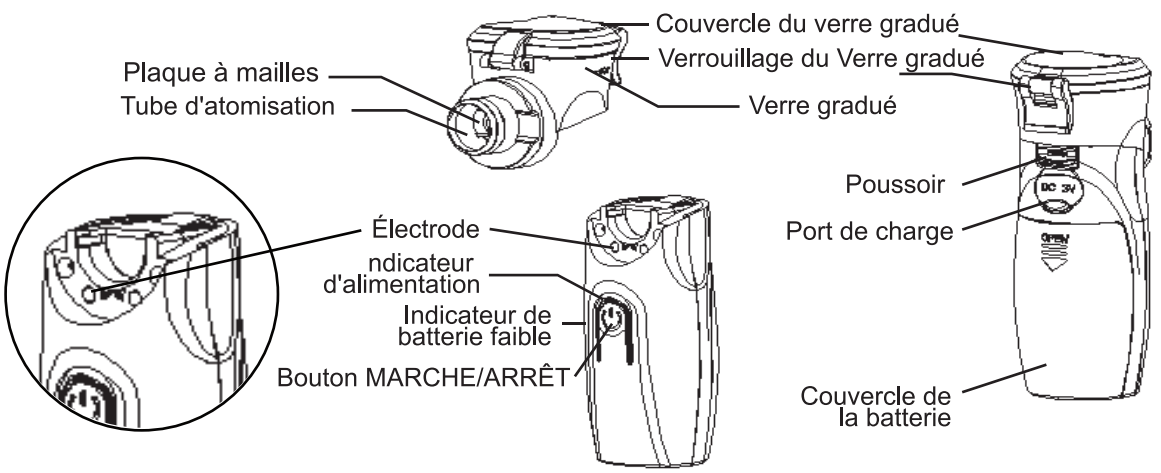


Figure 2 Détails des Composants

Instructions d'utilisation

1. Alimentation électrique

Ce nébuliseur est livré avec une batterie rechargeable intégrée et un câble USB (inclus). Chargez le nébuliseur avec un adaptateur (non inclus, un chargeur normal de smartphone peut être utilisé). Veillez à charger complètement le nébuliseur avant la première utilisation. Il faut compter entre 1 et 1,5 heure pour une charge complète.

Indication de Faible Puissance et Chargement

La lampe LED clignote pour indiquer que la batterie est faible. Éteignez le nébuliseur et chargez la batterie immédiatement. La lampe LED rouge continuera de clignoter pendant la charge et deviendra rouge fixe lorsque la charge sera terminée.

⚠ **ATTENTION**:

- Adaptateur non inclus.
- Utilisez un adaptateur conforme à la norme de sécurité électrique.
  Référence des paramètres techniques de l'adaptateur:
  Sortie: DC 3 ~ 5V, 1 ~ 2A

2. Montage des pièces du nébuliseur

Il est recommandé qu'un seul masque soit utilisé par une personne. Pour des raisons d'hygiène, le nébuliseur et ses accessoires doivent être nettoyés avant et après chaque utilisation et désinfectés après le dernier traitement de la journée ou avant une période prolongée d'inutilisation. Voir la section «Nettoyage et Désinfection».

En tenant l'unité principale dans une main et le Verre gradué dans l'autre, poussez-les ensemble (sur le dessus de l'unité principale) jusqu'à ce que vous entendiez un clic. (Figure 3)

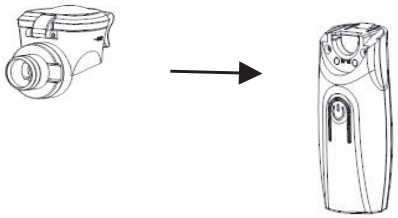


Figure 3 Montage Des Pièces du Nébuliseur

⚠ **ATTENTION**:

- Si le Verre gradué n'est pas mis en place, les électrodes risquent de ne pas être conductrices et le nébuliseur ne fonctionnera pas.
- Veuillez garder les électrodes propres pour un bon contact et une bonne conductivité (voir la section «Nettoyage et Désinfection»), sinon le nébuliseur risque de ne pas fonctionner.

3. Remplir le verre avec un médicament liquide

- En tenant l'unité principale d'une main, utilisez l'autre pour libérer le fermoir du couvercle du verre gradué;
- Versez le médicament liquide dans le verre gradué (Fig. 4) La quantité de liquide dans le verre ne doit pas être inférieure à 0,5 ml, ni supérieure à 8 ml.
- Fermez le couvercle et attachez le fermoir.
- Ne secouez pas le nébuliseur et ne le tournez pas à l'envers, ce qui pourrait provoquer le déversement du médicament liquide.



Figure 4 Remplissage du médicament liquide

⚠ **ATTENTION**:

● Lors de l'utilisation du nébuliseur, un contact suffisant doit être maintenu entre le médicament liquide et la maille, afin d'éviter la rupture de la maille due à un choc aérien.

4. Mise en place des accessoires et Début de l'Utilisation

● Adaptez le nébuliseur à l'accessoire approprié: utilisez l'adapteur buccal pour les traitements à administrer dans la gorge, et les masques pour enfant ou adulte pour les traitements à administrer par la cavité nasale ou dans la gorge (Figure 5).

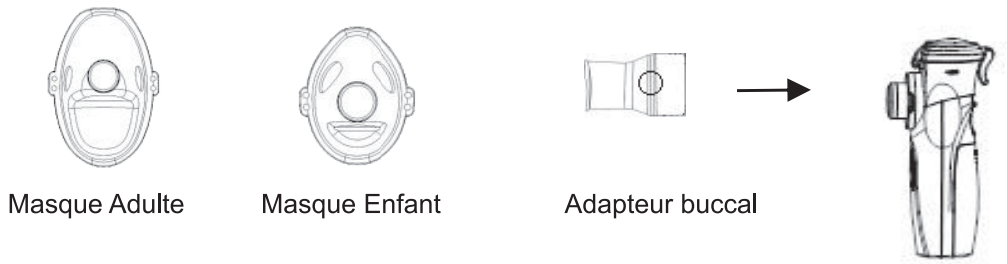


Figure 5 Mise en place des accessoires

● Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT une fois que l'accessoire est en place, puis le témoin lumineux d'alimentation (lumière bleue) s'allume et le médicament liquide nébulisé s'échappe du nébuliseur.

● Restez calme, détendu et assis bien droit, la main tenant bien le nébuliseur. Respirez lentement et profondément pour assurer un traitement plus efficace:

1) Lors de l'utilisation de l'adapteur buccal, mettez l'extrémité plate de l'adapteur dans la bouche, les lèvres légèrement fermées, afin que le médicament liquide soit ciblé sur la zone affectée.

2) Lorsque vous utilisez un masque, placez-le légèrement près du visage, en couvrant le nez et la bouche:

Traitez la cavité nasale en inspirant profondément par le nez et en expirant par la bouche. Traitez la gorge en inspirant par la bouche et en expirant par le nez.

*Vous pouvez utiliser alternativement l'adapteur buccal et le masque en un seul traitement.

⚠ **ATTENTION**:

- Après l'assemblage et avant l'utilisation, versez une solution saline stérile à 0,9% dans le verre gradué, puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour utiliser correctement l'adapteur buccal, le liquide ne doit pas être dirigé vers la langue.
- N'avalez pas le liquide, veillez à ce qu'il atteigne la zone prévue.
- Une mauvaise posture et une respiration irrégulière peuvent entraîner une obstruction potentielle des voies respiratoires.
- Après 20 minutes d'utilisation du nébuliseur, l'indicateur de temps (Jaune) clignote continuellement et le nébuliseur s'éteint automatiquement.
- Lorsque le niveau du médicament liquide est bas, inclinez le nébuliseur vers vous depuis le côté MARCHE/ARRÊT et recueillez le médicament liquide qui s'est accumulé sur la plaque à mailles pour utiliser tout le liquide résiduel.
- Veuillez éviter d'utiliser le nébuliseur lorsque le verre gradué est vide afin d'éviter que la plaque de maille ne se brise.
- Lorsque le témoin de batterie faible (rouge) clignote, cela signifie que la batterie est épuisée. Rechargez la batterie dès que possible.
- Ne secouez pas violemment le nébuliseur pendant l'utilisation, sinon l'appareil s'éteindra accidentellement.

5. Coupez le Courant

- À la fin du traitement, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'appareil, le voyant d'alimentation bleu s'éteint.

6. Démontage du Nébuliseur après Utilisation

- Enlevez l'adapteur buccal ou le masque.
- Tenez l'unité principale d'une main, appuyez sur le bouton Poussoir situé à l'arrière (voir figure 6); Tenez le verre gradué de l'autre main, retirez le verre gradué de son logement en le faisant glisser vers l'avant;

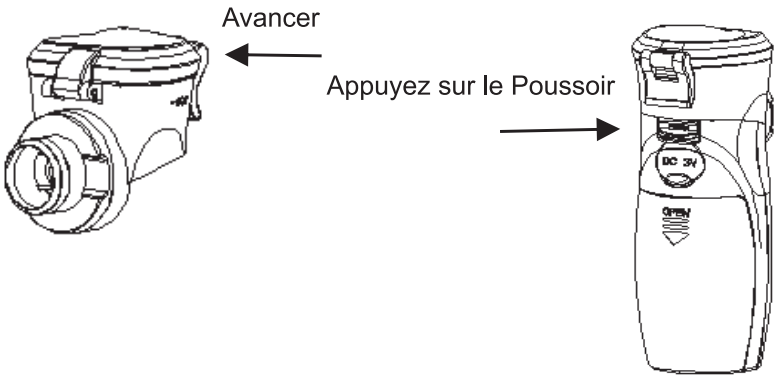


Figure 6

● Ouvrez le couvercle, jetez tout le liquide résiduel dans le verre gradué et nettoyez rapidement le nébuliseur. Laissez ensuite les pièces sécher à l'air libre et rangez le nébuliseur dans un endroit propre, bien ventilé et sec.

Nettoyage et Désinfection

● Assurez-vous que le nébuliseur est éteint après utilisation.
● Après chaque utilisation, jetez le médicament résiduel et retirez l'accessoire du verre de l'unité principale pour le nettoyer et le désinfecter soigneusement. Séchez les pièces immédiatement après le lavage.
● Ne rangez pas l'unité principale, le verre gradué et les accessoires lorsqu'ils sont mouillés ou humides.

1. Nettoyage et désinfection du verre gradué

● Ouvrez le verre gradué et jetez les restes du médicament liquide.
● Versez une petite quantité d'eau distillée chaude (30°C-60°C) dans le verre gradué et fermez le couvercle.
● Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pendant 5 secondes, les voyants bleu, jaune et rouge s'allument simultanément.
● Après avoir mis le nébuliseur en mode de nettoyage comme ci-dessus, nébulisez l'eau distillée pendant 1 à 2 minutes, puis le médicament résiduel sera éliminé.
● Enfin, rincez le verre gradué et le couvercle à l'eau distillée. Enlevez soigneusement l'excès d'eau avec un chiffon propre et doux ou laissez les pièces sécher naturellement dans un endroit propre.

⚠ **ATTENTION**:

- Utilisez des gazes médicales ou des boules de coton pour les opérations de nettoyage et de désinfection.
- Ne frottez pas avec du papier ou d'autres chiffons, pour ne pas compromettre le bon fonctionnement du nébuliseur.
- Ne nettoyez pas avec des objets pointus et ne touchez pas les mailles.
- Si les mailles sont bouchées, veuillez verser 2 ml d'eau chaude (il est recommandé de ne pas dépasser une température de 80℃, et de faire attention à ne pas s'ébouillanter) ou de solution d'acide acétique (la solution d'acide acétique doit être préparée en mélangeant une part égale de vinaigre blanc avec 3 parts égales d'eau) dans le verre gradué d'abord, et appuyez sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour démarrer le nébuliseur jusqu'à ce que l'eau chaude ou la solution d'acide acétique soit épuisée. Mettez l'appareil hors tension, retirez le verre gradué de l'unité principale, puis faites tremper le verre dans une solution d'eau chaude ou d'acide acétique pendant environ 3 minutes, puis retirez le verre gradué et rincez-le à l'eau distillée.
- N'utilisez pas d'eau de Javel ou d'autres substances agressives pour nettoyer le nébuliseur, seule la solution indiquée ci-dessus est autorisée.

2. Nettoyage et désinfection de l'unité principale

- Essuyez délicatement l'unité principale avec de l'alcool médical à 75% et éliminez l'excès d'eau avec un chiffon doux et propre.
- Nettoyez les électrodes avec un chiffon doux et propre.

Attention:

- Ne frottez pas l'unité principale avec d'autres liquides volatils, tels que le benzène ou les diluants.
- Ne rincez pas et n'immergez pas l'unité principale dans un liquide quelconque.

3. Nettoyage et désinfection de l'adapteur buccal et des masques

- Retirez l'adapteur buccal ou les masques;
- Rincez l'adapteur buccal et le masque avec de l'eau distillée pendant 2 ~ 3 minutes (Température de l'eau ≤50°C);

● Séchez bien avec une gaze médicale;
● Essuyez le masque et l'adapteur buccal avec de l'alcool médical à 75 % pendant au moins 3 minutes pour les désinfecter, puis laissez-les sécher à l'air libre pour les stocker.

⚠ **ATTENTION**:

● Nettoyez et désinfectez toutes les pièces.

Stockage et Entretien

1. Conditions de Stockage:

● Température ambiante: - 20°C ~ 55°C;
● Humidité relative: ≤ 80% R.H.
● Pression atmosphérique: 70,0 ~ 106,0 kPa;
● Autres exigences: Pas de lumière directe du soleil, Ventilation, Pas de gaz corrosif, Pas de nébuliseur de chauffage, ou Feu ouvert.

Conditions de Stockage:

● La validité du produit est indiquée comme étant de 3 ans.
● Nettoyez et désinfectez le nébuliseur après chaque utilisation. Rangez le nébuliseur dans la pochette de rangement fournie, lorsque vous ne l'utilisez pas.

2. Conditions de Fonctionnement

● Température ambiante: 10°C ~ 40°C;
● Humidité relative: ≤ 80 % d'humidité relative, sans condensation;
● Pression atmosphérique: 86,0 ~ 106,0 kPa

Instructions de Maintenance

● Faire fonctionner le nébuliseur dans des conditions de travail normales.
● Ne faites pas fonctionner le nébuliseur à proximité d'un nébuliseur chauffant ou d'un feu ouvert. Ne séchez pas le nébuliseur et ses accessoires dans le four à micro-ondes ou la cuisinière, ni avec un sèche-cheveux, etc.

● Ne mettez pas le nébuliseur et ses accessoires en contact avec des liquides ou des gaz corrosifs.
● Consultez la section «Dépannage» pour trouver des solutions aux problèmes ou contactez le fabricant ou le distributeur si les problèmes persistent.

⚠ **ATTENTION:** Il est strictement interdit aux utilisateurs de démonter, réparer ou modifier eux-mêmes les pièces du nébuliseur.

Avis de Sécurité

1. Informations de sécurité

● N'utilisez pas et ne stockez pas le nébuliseur dans des endroits humides. Utilisez le nébuliseur dans les plages de température et d'humidité incluses dans la section «Conditions de Fonctionnement».
● Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le nébuliseur.
● Les accessoires mentionnés dans le manuel d'instructions sont destinés à être utilisés avec ce nébuliseur uniquement.
● Traitez le nébuliseur avec soin, protégez-le des chocs violents, comme une chute sur le sol.
● N'ESSAYEZ PAS de démonter, de réparer ou de remplacer vous-même les composants du nébuliseur.
● Ne FAITES PAS fonctionner le nébuliseur et ne touchez pas l'adaptateur ou l'interrupteur avec des mains mouillées.
● Ne trempez pas l'unité principale dans l'eau ou tout autre liquide, évitez les projections d'eau ou d'autres liquides sur l'unité principale ou l'adaptateur secteur.
● Pour éviter d'endommager le nébuliseur, ne transportez pas et ne laissez pas le gobelet à médicaments rempli de liquide médicinal ou d'eau distillée dans le nébuliseur lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Mettez au rebut le nébuliseur, les composants et les accessoires en option conformément à la législation ou à la réglementation locale. Une mise au rebut illégale peut entraîner une pollution de l'environnement.
- Ce nébuliseur est un dispositif médical. Consultez votre médecin pour les utilisateurs portant un stimulateur cardiaque.
- Ce nébuliseur est approuvé pour un usage humain uniquement.

2. Entretien du Nébuliseur

- N'utilisez pas le nébuliseur avec des esters, des graisses ou des particules en suspension, y compris les médicaments à base de plantes. Il est suggéré d'utiliser le médicament de nébulisation standard conformément à l'avis de votre médecin.
- Le nébuliseur nébulise pendant 20 minutes à chaque fois. La quantité de médicament est de 2 ~ 4 ml; cependant, il doit toujours être utilisé comme indiqué par un médecin.
- Le nébuliseur est un équipement médical personnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée, donc potentiellement dangereuse.
- Ne touchez pas la maille avec votre main ou tout autre objet.
- Gardez le nébuliseur hors de portée des bébés et des enfants non surveillés.
- Gardez le nébuliseur à au moins 3,5 mètres d'autres produits électriques dont la consommation d'énergie est supérieure à 2W, afin d'éviter toute interférence électromagnétique.

Compatibilité Électromagnétique

Guide et déclaration du fabricant - émission électromagnétique		
Le Mesh Nebulizer est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Mesh Nebulizer doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Guide de l'environnement électromagnétique
Émissions RF GB4824	Groupe 1	Le Nébuliseur à Mailles utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF GB4824 Classe B	Classe B	
Émissions harmoniques GB 17625.1	N/A	Le Nébuliseur à Mailles peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Fluctuations de tension/émissions de scintillement GB 17625.2	N/A	

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le Nébuliseur à Mailles est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Nébuliseur à Mailles doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Guide de l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) GT/B 17626.2	±6KV contact ±8KV air	±6KV contact ±8KV air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

Transitoires/éclats électrostatiques GB/T 17626.4	±2KV pour les lignes d'alimentation ±1KV pour les lignes d'entrée/sortie	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension GB/T 17626.5	±1KV mode différentiel ±2KV mode commun	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique GB/T 17626.11	＜5%UT, (＞95% de chute dans l'UT) pour 0,5 cycle 40%UT, (60% de chute dans l'UT) Pour 5 cycles 70%UT, (30% d'écart par rapport à l'UT) Pour 25 cycles ＜5%UT, (＞95% de chute dans l'UT) Pour 5 secondes	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du Nébuliseur à Mailles doit continuer à fonctionner pendant les interruptions du réseau électrique, il est recommandé d'alimenter le Nébuliseur à Mailles à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60Hz) champ magnétique GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques à haute fréquence doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE: UT est la tension du réseau alternatif avant l'application du niveau de test.			

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le Nébuliseur à Mailles est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Nébuliseur à Mailles doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Guide de l'environnement électromagnétique
RF conduite GB/T 17626.6	3V/m 150kHz à 80MHz	N/A	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toute partie du Nébuliseur à Mailles, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur Distance de séparation recommandée $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz～800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz～2,5 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (w) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant:
RF rayonnée GB/T 17626.3	3V/m 80MHz à 2,5GHz	3V/m	

REMARQUE1 À 80MHz et 800MHz, la gamme de fréquence la plus élevée s'applique.
REMARQUE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. Le rayonnement électromagnétique est affecté par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a. Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer si l'environnement électromagnétique dû au Nébuliseur à Mailles utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le Nébuliseur à Mailles doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme la réorientation du Nébuliseur à Mailles.
b. Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le Nébuliseur à Mailles.

Le Nébuliseur à Mailles est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du Nébuliseur à Maille peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le nébuliseur à mailles, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Sortie maximale nominale de l'émetteur W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur/m**		
	150KHz～80MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz～800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz～2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (w) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE1 À 80MHz et 800MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Garantie

1. Ce produit est garanti contre les défauts de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat au détail. Elle ne couvre pas les dommages ou l'usure résultant d'un accident, d'un vol, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une utilisation commerciale ou d'un réglage ou d'une réparation non autorisés du produit.

2. Veuillez adresser tous les retours à l'endroit où se trouve le reçu original, et il se peut que l'on vous demande de fournir une preuve d'achat. Si vous avez des questions sur ce nébuliseur, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle par e-mail: service@healthcare-manager.com.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du nébuliseur, veuillez d'abord vérifier le tableau suivant.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le nébuliseur est en marche mais la nébulisation est faible	Le verre gradué n'est pas installé correctement.	Assurez-vous que le verre gradué est correctement installé.
	Le verre gradué n'est pas propre.	Nettoyez le verre gradué.
	Le niveau du médicament liquide est bas.	Inclinez légèrement l'unité principale vers vous, sinon ajoutez le médicament liquide.
	Le médicament liquide n'est pas entièrement en contact avec la plaque à mailles.	Inclinez légèrement l'unité principale vers vous, sinon ajoutez le médicament liquide.
Le témoin d'alimentation clignote pendant 1 seconde puis s'éteint	Le verre gradué n'est pas correctement ajusté.	Assurez-vous que le verre gradué est correctement ajusté.
	Le verre gradué n'est pas rempli de médicaments.	Remplissez le verre gradué avec le liquide du médicament.
	Les électrodes de la partie de connexion du Le verre gradué et de l'unité principale ne sont pas propres.	Nettoyez les électrodes avec un chiffon doux et propre.
	Le niveau du médicament liquide est bas.	Inclinez légèrement l'unité principale vers vous, sinon ajoutez le médicament liquide.
	Le médicament liquide n'est pas entièrement en contact avec la plaque à mailles.	Inclinez légèrement l'unité principale vers vous, sinon ajoutez le médicament liquide.
L'indicateur d'alimentation ne s'allume pas et le nébuliseur ne nébulise pas	La batterie est extrêmement faible.	Chargez puis redémarrez.
	L'adaptateur secteur (acheté séparément) n'est pas correctement connecté au nébuliseur.	Reconnectez correctement et redémarrez.
	Le témoin de pile faible clignote, ce qui indique que la pile est insuffisante ou épuisée.	Chargez, puis redémarrez.
Le nébuliseur s'arrête automatique-ment en cours d'utilisation	Le verre gradué n'est pas correctement ajusté.	Assurez-vous que le gobelet à médicaments est correctement mis en place.
	Secouer ou faire vibrer le nébuliseur pendant l'utilisation.	Tenez fermement le nébuliseur.
	Mauvais fonctionnement du verre gradué.	Remettez le gobelet à médicaments en place avant d'utiliser à nouveau le nébuliseur.
Le médicament liquide s'épuise mais le nébuliseur ne peut pas s'éteindre automatiquement	La durée d'utilisation n'atteint pas 20 minutes.	Appuyez manuellement sur le bouton d'alimentation pour éteindre le nébuliseur.
Le médicament du verre gradué fuit.	Le verre gradué n'est pas fermé hermétiquement avec une serrure, cassée ou endommagée.	Fermez hermétiquement le verre gradué avec le verrou. Ou remplacez le verre gradué avant d'utiliser à nouveau le nébuliseur.

* Si vous avez suivi les conseils ci-dessus pour essayer de réparer votre appareil, mais que le nébuliseur ne peut toujours pas fonctionner normalement, veuillez contacter le vendeur.

Spécifications Techniques

Nom	Easy@Home Nébuliseur à Mailles
Modèle	YS35
Dimensions	45mm(L)×63mm(L)×123mm(H)
Source d'alimentation	Pile au lithium, tension nominale de 3,7 V ± 20 %, adaptateur secteur (entrée : 100 ~ 240 V, 50/60 Hz, sortie: 3 V ~ 5 V CC, 1 ~ 2 A) (non inclus).
Niveau de sécurité	BF
Consommation d'énergie	1,5W+15%
Fréquence de vibration	120KHz±10%
Taux de nébulisation	≥0,2ml/min
Température du médicament	≤41°C
Voix de travail	≤50dB(A)
Taille des particules	5μm±25%
Capacité du médicament	8ml maximum, 0,5ml minimum
Durée d'utilisation continue après une charge complète	Pulvérisation continue pendant plus d'une heure (si elle est utilisée pendant 20 minutes par jour, elle peut être utilisée pendant plus de 3 jours)
Environnement de fonctionnement	Température ambiante: 10°C ~ 40°C, Humidité relative: ≤80% RH, Pas de coagulation Pression de l'air: (86,0 ~ 106,0) kPa
Environnement de stockage	Température ambiante: -20°C ~ 55°C Humidité relative: ≤80%R.H. Pression de l'air: 70,0 ~ 106,0 kPa
Accessoires	Unité principale, verre gradué, adapteur buccal, masque adulte, masque enfant, manuel d'utilisation, câble USB, pochette

Explication des Symboles

	Attention		Marquage CE
	Indicateur d'alimentation		Fabricant
	Indicateur de batterie faible		Représentant Autorisé dans la Communauté Européenne
	Type de pièce appliquée BF		DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)
IP22	Degré de protection contre la pénétration d'eau		Date de fabrication
	Recyclable	SN	Numéro de série
	Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser	LOT	Code du lot

Healthcare-Manager.com

Des questions ou des commentaires?
Veuillez nous contacter par courriel:
service@healthcare-manager.com
Distribué par: **Easy Healthcare Corporation**
360 Shore Dr. Burr Ridge, IL US 60527

easy@Home®

Nebulizador de Malla



Manual de Usuario

Modelo No. YS35

Contenido

Visión General del Nebulizador de Malla Easy@Home YS35 81

Uso Previsto 81

Contraindicaciones..... 82

Componentes del Nebulizador..... 82

Instrucciones de Uso..... 83

Limpieza y Desinfección..... 87

Almacenamiento y Mantenimiento..... 89

Advertencia de Seguridad..... 90

Compatibilidad Electromagnética..... 92

Garantía..... 95

Resolución de Problemas..... 96

Especificaciones Técnicas..... 97

Explicación de Símbolos 98

Visión General del Nebulizador de Malla Easy@Home YS35

Gracias por adquirir el nebulizador de malla Easy@Home YS35. Lea detenidamente el manual para asegurarse de que puede utilizarlo de forma correcta y segura. Guarde el manual en un lugar de fácil acceso que recuerde después de leerlo para poder leerlo y consultarlo más adelante.

El nebulizador está diseñado para el tratamiento de enfermedades respiratorias y la prevención de infecciones del tracto respiratorio. El nebulizador es energizado por un circuito de vibración de frecuencia determinada para hacer vibrar una cerámica piezoeléctrica que causa una vibración de alta velocidad de la malla metálica. La medicina líquida se moverá rápidamente a través de los agujeros de la micro malla de la placa de malla metálica para convertirse en innumerables micro partículas de atomización. Esto será transferido por el tratamiento de inhalación usando máscaras o boquillas al sistema respiratorio.

Uso Previsto

El nebulizador está diseñado para el tratamiento de enfermedades respiratorias y la prevención de infecciones del tracto respiratorio. Se utiliza ampliamente para mejorar y aliviar los síntomas de las enfermedades del sistema respiratorio, como el resfriado, la fiebre, la bronquitis, el asma, la neumonía, la micosis neumónica y la cardiopatía pulmonar. También puede utilizarse para el cuidado de la garganta y el tratamiento de la rinitis alérgica crónica, la laringitis aguda, la faringitis aguda, la amigdalitis aguda y otros trastornos del oído, la nariz y la garganta.

El nebulizador debe ser utilizado con una máscara facial, y el diámetro del tubo de conexión de la máscara facial debe ser de 20,0 ± 0,1mm, para que la máscara facial pueda ser conectada al nebulizador firmemente.

El nebulizador es adecuado para adultos, personas mayores, bebés y niños. El nebulizador puede utilizarse en un entorno doméstico y cumple con los requisitos de la norma IEC 60601-1-11.

Contraindicaciones

- El nebulizador no puede aplicarse a sistemas respiratorios de anestesia ni a sistemas de ventilación.
- Los bebés y los niños deben utilizar este nebulizador sólo bajo la supervisión de un adulto.
- La pentamidina no es aplicable a este nebulizador.

Componentes del Nebulizador

Contenido del Empaque

- Unidad Principal*1
- Vaso del medicina*1
- Boquilla*1
- Mascarilla para adultos*1
- Mascarilla para niños*1
- Cable USB*1
- Bolsa de transporte*1
- Manual de usuario*1
- Cuerda*2

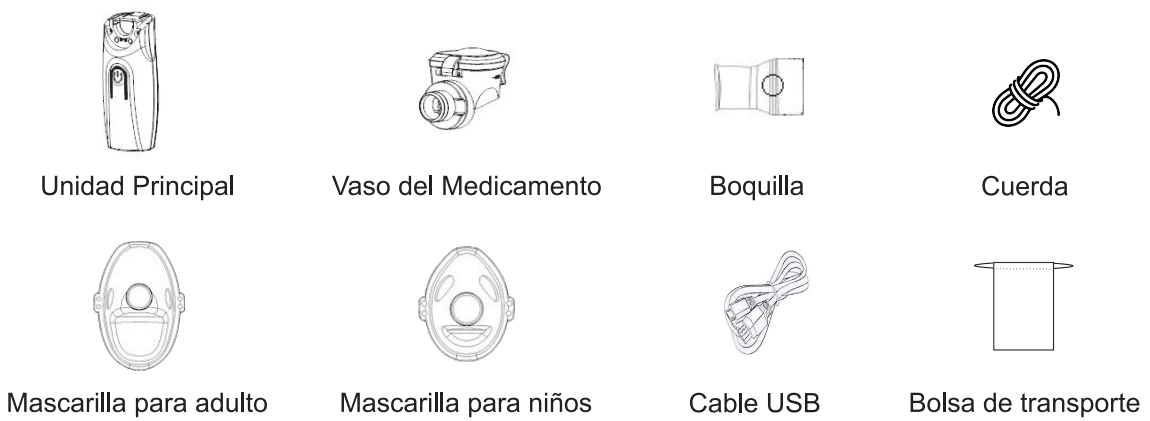


Figura 1 Componentes

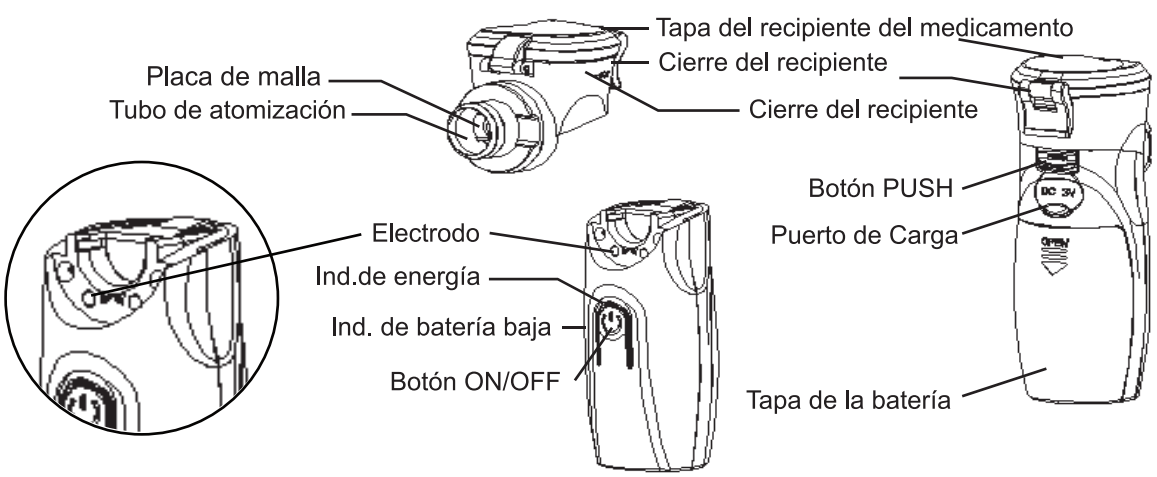


Figura 2 Componentes Detallados

Instrucciones de Uso

1. Fuente de Energía

Este nebulizador viene con una batería recargable incorporada y un cable USB (incluido). Cargue el nebulizador con un adaptador (no incluido, se puede utilizar un cargador normal de smartphone). Por favor, asegúrese de cargar el nebulizador completo antes del primer uso. La carga completa tarda entre 1 y 1,5 horas.

Indicación de Batería Baja y Carga

La luz LED titilará para indicar que la batería está baja. Apague el nebulizador y cargue la batería inmediatamente. La luz LED roja seguirá parpadeando durante la carga y se convertirá en rojo sólido cuando se complete la carga.

⚠ **NOTA**:

- El adaptador no está incluido.
- Utilice un adaptador que cumpla con la norma de seguridad eléctrica. Referencia de los parámetros técnicos del adaptador:
  Salida: DC 3 ~ 5V, 1 ~ 2A

2. Colocación de las piezas del nebulizador

Se recomienda que una sola persona utilice una sola máscara. Por razones de higiene, el nebulizador y sus accesorios deben limpiarse antes y después de cada uso y desinfectarse después del último tratamiento del día o antes de un periodo prolongado sin uso. Consulte la sección "Limpieza y desinfección".

Sosteniendo la unidad principal con una mano y el recipiente del medicamento con la otra, empújelos (en la parte superior de la unidad principal) hasta que oiga un clic. (Figura 3)

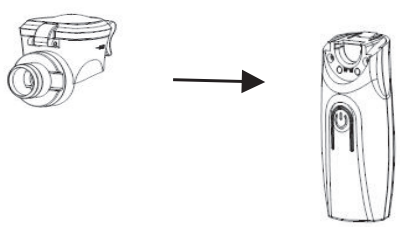


Figura 3 Montaje de las piezas del nebulizador

⚠ **NOTA**:

- Si el recipiente del medicamento no está colocado en su sitio, los electrodos pueden no conducir y el nebulizador no funcionará.
- Por favor, mantenga los electrodos limpios para conseguir un buen contacto y conductividad (consulte la sección "Limpieza y desinfección"), de lo contrario el nebulizador podría no funcionar.

3. Llenar la copa con líquido medicinal

- Sosteniendo la unidad principal con una mano, use la otra para soltar el cierre de la tapa del recipiente de medicamentos;
- Vierta el líquido medicinal en el vaso de medicamentos (Fig. 4) La cantidad de líquido en el vaso no debe ser inferior a 0,5 ml, ni superior a 8 ml.
- Cierre la tapa y abroche el cierre.
- No agite el nebulizador ni lo ponga boca abajo, ya que podría derramar el líquido medicinal.



Figura 4 Llenado del líquido medicinal

⚠ **NOTA**:

- Mientras se utiliza el nebulizador, debe mantenerse un contacto suficiente entre el líquido medicinal y la malla, para evitar la ruptura de la malla debido al choque de aire.

4. Colocación de los Accesorios y Comienzo del Uso

- Coloque el nebulizador con el accesorio adecuado: utilice la boquilla para los tratamientos que se administran en la garganta, y las mascarillas para niños o adultos para los tratamientos que se administran a través de la cavidad nasal o en la garganta (Figura 5).



Figura 5 Colocación de los accesorios

- Pulse el botón INICIAR/DETENER (START/STOP) una vez que el accesorio esté colocado, entonces se encenderá la luz indicadora de encendido (luz azul) y el líquido medicinal nebulizado saldrá del nebulizador.
- Manténgase tranquilo, relajado y siéntese erguido, con la mano sujetando bien el nebulizador. Respire lenta y profundamente para asegurar un tratamiento más efectivo:

  1) Cuando utilice la boquilla, coloque el extremo plano de la boquilla en la boca, con los labios ligeramente cerrados, para que el medicamento líquido se dirija a la zona afectada.

  2) Cuando utilice una mascarilla, póngala ligeramente cerca de la cara, cubriendo la nariz y la boca:

  Tratar la cavidad nasal inhalando profundamente por la nariz y exhalando por la boca. Trate la garganta inhalando por la boca y exhalando por la nariz.

  *Puede hacer uso alternativo de la boquilla y la máscara en un tratamiento.

⚠ **NOTA:**

- Después del montaje y antes del uso, vierta solución salina estéril al 0,9% en el vaso de la medicina, y luego pulse INICIAR/DETENER (START/STOP) para comprobar si funciona correctamente.
- Para utilizar la boquilla correctamente, el líquido no debe dirigirse hacia la lengua.
- No trague el líquido, asegúrese de que llega a la zona prevista.
- Una mala postura y una respiración irregular pueden provocar una posible obstrucción de las vías respiratorias.
- Después de 20 minutos de uso del nebulizador, el indicador de tiempo (Amarillo) parpadeará continuamente, y el nebulizador se apagará automáticamente.
- Cuando el nivel de líquido medicinal sea bajo, incline el nebulizador hacia usted desde el lado INICIAR/DETENER (START/STOP) y recoja el líquido medicinal que se ha acumulado en la placa de malla para aprovechar todo el líquido residual.
- Por favor, evite utilizar el nebulizador con el vaso del medicamento vacío para evitar que la placa de malla se rompa.
- Cuando el indicador de batería baja (rojo) parpadea, indica que la batería se está agotando. Cargue la batería lo antes posible.
- No agite el nebulizador de forma violenta durante su uso, de lo contrario provocará que el aparato se apague accidentalmente.

5. Apague el Aparato

- Al final del tratamiento, pulse el botón INICIAR/DETENER (START/STOP) para apagar el aparato, el indicador azul de encendido se apagará.

6. Desmontaje del Nebulizador Después de su Uso

- Retire la boquilla o la máscara.
- Sujete la unidad principal con una mano, pulse el botón EMPUJAR (PUSH) de la parte posterior (mostrado en la figura 6); sujete el vaso de medicamento con la otra mano, saque el vaso de medicamento de su hueco deslizándolo hacia delante;

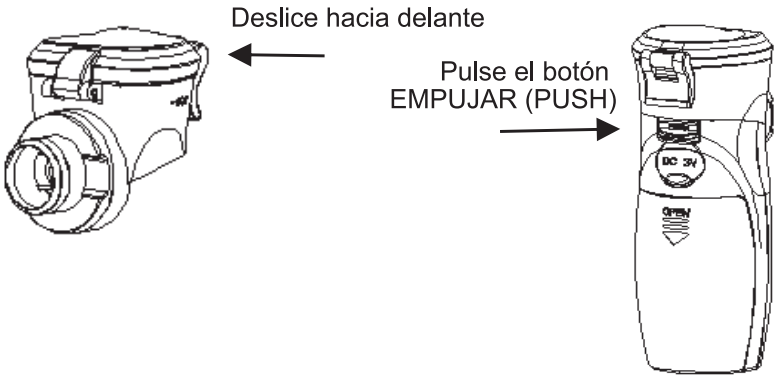


Figura 6

● Abra la tapa, deseche todo el líquido residual en el vaso del medicamento y limpie rápidamente el nebulizador. A continuación, deje que las piezas se sequen al aire y guarde el nebulizador en un lugar limpio, bien ventilado y seco.

Limpieza y Desinfección

● Asegúrese de que el nebulizador esté apagado después de su uso.
● Después de cada uso, deseche el medicamento residual y retire el accesorio de copa de la unidad principal para limpiarlo y desinfectarlo a fondo. Seque las piezas inmediatamente después de lavarlas.
● No guarde la unidad principal, el vaso de medicamentos y los accesorios cuando estén mojados o húmedos.

1. Limpieza y desinfección del vaso de medicamentos

● Abra el vaso y deseche los restos de líquido medicinal.
● Vierta una pequeña cantidad de agua destilada caliente (30°C-60°C) en el vaso y cierre la tapa.
● Pulse el botón INICIAR/DETENER (START/STOP) durante 5 segundos, la luz indicadora azul, amarilla y roja se encenderá simultáneamente.
● Después de cambiar el nebulizador al modo de limpieza como se ha indicado anteriormente, nebulice el agua destilada durante 1-2 minutos y luego se eliminará el medicamento residual.
● Por último, enjuague el vaso del medicamento y la tapa con agua destilada. Elimine cuidadosamente el exceso de agua con un paño limpio y suave o deje que las piezas se sequen de forma natural en un lugar limpio.

⚠ **NOTA**:

- Utilice gasas médicas o bolas de algodón para las operaciones de limpieza y desinfección.
- No frote con papel u otros paños, para no comprometer el correcto funcionamiento del nebulizador.
- No limpie utilizando objetos punzantes ni toque la malla.
- Si la malla está obstruida, por favor, vierta 2 ml de agua caliente (se recomienda que la temperatura del agua no exceda de 80°C, y preste atención para evitar quemaduras) o solución de ácido acético (la solución de ácido acético debe prepararse mezclando 1 parte igual de vinagre blanco con 3 partes iguales de agua) en el vaso de la medicina primero, y pulse el botón INICIAR/DETENER (START/STOP) para poner en marcha el nebulizador hasta que se agote el agua caliente o la solución de ácido acético. Desconecte la alimentación, retire el vaso de la unidad principal, luego sumerja el vaso medicinal en agua caliente o solución de ácido acético durante unos 3 minutos, y luego saque el vaso medicinal y enjuáguelo con agua destilada.
- No utilice lejía doméstica u otras sustancias agresivas para limpiar el nebulizador, sólo se permite la solución indicada anteriormente.

2. Limpieza y desinfección de la unidad principal

- Limpie suavemente la unidad principal con alcohol médico al 75% y elimine el exceso de agua con un paño suave y limpio.
- Limpie los electrodos con un paño suave y limpio.

Precaución:

- No limpie la unidad principal con otro líquido volátil, como benceno o diluyentes.
- No enjuague ni sumerja la unidad principal en ningún líquido.

3. Limpieza y desinfección de la boquilla y las mascarillas

- Retire la boquilla o las mascarillas;
- Enjuague la boquilla y la máscara con agua destilada durante 2 ~ 3 minutos (Temperatura del agua ≤50°C);
- Seque bien con una gasa médica;
- Limpie la máscara y la boquilla con alcohol médico al 75% al menos 3 minutos para desinfectar, y seque al aire para guardar.

⚠ **NOTA**:

● Limpie y desinfecte todas las piezas.

Almacenamiento y Mantenimiento

1. Condiciones de Almacenamiento:

● Temperatura Ambiental: - 20°C ~ 55°C;
● Humedad Relativa: ≤ 80% R.H.
● Presión del Aire: 70,0 ~ 106,0 kPa;
● Otros Requisitos: Sin luz solar directa, Ventilación, Sin gas corrosivo, Sin nebulizador de calefacción o Fuego abierto.

Instrucciones de almacenamiento:

● La validez del producto se aconseja como 3 años.
● Limpie y desinfecte el nebulizador después de cada uso. Guarde el nebulizador en la bolsa de almacenamiento suministrada, cuando no lo utilice.

2. Condiciones de Funcionamiento

● Temperatura Ambiental: 10°C ~ 40°C;
● Humedad Relativa: ≤ 80% H.R. Sin condensación;
● Presión del Aire: 86,0 ~ 106,0 kPa

Instrucciones de Mantenimiento

● Opere el nebulizador en condiciones normales de trabajo.
● No opere el nebulizador cerca de un nebulizador de calefacción o fuego abierto. No seque el nebulizador y sus accesorios en el horno microondas o en la estufa, ni con un secador de pelo, etc.
● No haga que el nebulizador y sus accesorios entren en contacto con líquidos o gases corrosivos.
● Consulte la sección de "Solución de problemas" para ver las soluciones a los problemas o póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si los problemas continúan.

⚠ **ADVERTENCIA:** Está estrictamente prohibido que los usuarios desmonten, reparen o modifiquen las piezas del nebulizador por sí mismos.

Advertencia de Seguridad

1. Información de Seguridad

- No utilice ni guarde el nebulizador en lugares húmedos. Utilice el nebulizador dentro de los rangos de temperatura y humedad incluidos en "Condiciones de Funcionamiento".
- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el nebulizador.
- Los accesorios mencionados en el manual de instrucciones están destinados a ser utilizados únicamente con este nebulizador.
- Trate el nebulizador con cuidado, protéjalo de golpes violentos, como una caída al suelo.
- NO intente desmontar, reparar o sustituir los componentes del nebulizador usted mismo.
- NO opere el nebulizador ni toque el adaptador o el interruptor de encendido con las manos mojadas.
- No sumerja la unidad principal en agua ni en ningún otro líquido, evite las salpicaduras de agua u otro líquido sobre la unidad principal o el adaptador de CA.
- Para evitar que se dañe el nebulizador, no lleve ni deje el vaso de medicamentos lleno de líquido medicinal o agua destilada en el nebulizador cuando no lo utilice
- Deseche el nebulizador, los componentes y los accesorios opcionales de acuerdo con la legislación o la normativa local. La eliminación ilegal puede provocar la contaminación del medio ambiente.
- Este nebulizador es un dispositivo médico. Consulte a su médico para los usuarios que lleven el marcapasos cardíaco.
- Este nebulizador está aprobado sólo para uso humano.

2. Cuidado del Nebulizador

- No utilice el nebulizador con ésteres, grasas o partículas en suspensión, incluidas las hierbas medicinales. Se sugiere utilizar el medicamento nebulizador estándar de acuerdo con el consejo de su médico.
- El nebulizador nebuliza durante 20 minutos cada vez. La cantidad de medicamento es de 2~ 4 ml; sin embargo, debe utilizarse siempre según las indicaciones de un médico.
- El nebulizador es un equipo médico personal. Debe utilizarse únicamente para el uso previsto. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por tanto, potencialmente peligroso.
- No toque la malla con la mano ni con ningún otro objeto.
- Mantenga el nebulizador fuera del alcance de los bebés y de los niños sin supervisión.
- Mantenga el nebulizador a una distancia mínima de 3,5 metros de otros productos eléctricos con un consumo de energía superior a 2W, para evitar interferencias electromagnéticas.

Compatibilidad Electromagnética

Orientación y declaración del fabricante - emisión electromagnética		
El Nebulizador de Malla está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del Nebulizador de Malla debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento de la normativa	Entorno electromagnético-guía
Emisiones de RF GB4824	Grupo 1	El Nebulizador de Malla utiliza energía de radiofrecuencia sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF GB4824 Clase B	Clase B	
Emisiones armónicas GB 17625.1	N/A	El Nebulizador de Malla es apto para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro de energía de baja tensión que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo GB 17625.2	N/A	

Orientación y declaración del fabricante -inmunidad electromagnética			
El Nebulizador de Malla está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del Nebulizador de Malla debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) GT/B 17626.2	±6KV contacto ±8KV aire	±6KV contacto ±8KV aire	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto de material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30%

Transitorios/ráfagas electrostáticas GB/T 17626.4	±2KV para líneas de alimentación ±1KV para líneas de entrada/salida	N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico
Sobretensiones GB/T 17626.5	±1KV modo diferencial ±2KV modo común	N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación GB/T 17626.11	＜5%UT, (＞95% de caída en UT) para 0,5 ciclos 40%UT, (60% de caída en UT) para 0,5 ciclos 70%UT, (30% de caída en UT) para 25 ciclos ＜5%UT, (＞95% de caída en UT) Para 5seg	N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del nebulizador de malla requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el Nebulizador de malla se alimente de una alimentación ininterrumpida o de una batería
Frecuencia de alimentación (50/60Hz) campo magnético GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	La frecuencia de la energía de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico
NOTA: UT es la tensión de red en c.a. antes de la aplicación del nivel de prueba			

Orientación y declaración del fabricante -inmunidad electromagnética

El Nebulizador de Malla está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del Nebulizador de Malla debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Orientación sobre el entorno electromagnético
RF conducida GB/T 17626.6	3V/m 150kHz a 80MHz	N/A	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del Nebulizador de Malla, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor Distancia de Separación Recomendada $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz～800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz～2,5 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (w) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de radiofrecuencia fijos, determinadas por un estudio electromagnético del lugar, deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada gama de frecuencias. Pueden producirse interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:
RF radiada GB/T 17626.3	3V/m 80MHz a 2,5GHz	3V/m	

NOTA1 A 80MHz y 800MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto
NOTA2 Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

a. Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de los teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y las radios móviles terrestres, la radio afición y las emisiones de radio AM y FM no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a que el Nebulizador de Malla que se está utilizando supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable anteriormente, se debe observar el Nebulizador de Malla para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como reorientar el Nebulizador de Malla.
b. En la gama de frecuencias de 150kHz a 80MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3V/m.

Distancia de separación recomendada entre Equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el Nebulizador de Malla

El Nebulizador de Malla está destinado a utilizarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiadas están controladas. El cliente o el usuario del Nebulizador de Malla puede ayudar a prevenir las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y el Nebulizador de Malla, tal como se recomienda a continuación,según la potencia máxima de salida del equipo de comunicación.

Potencia máxima nominal del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor/m		
	150KHz～80MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz～800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz～2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores con una potencia de salida máxima no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (w) según el fabricante del transmisor.

NOTA1 En 80MHz y 800MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

Garantía

1. Este producto está garantizado por defectos de fabricación durante un año a partir de la fecha de compra al por menor. No cubre los daños o el desgaste resultante de un accidente, robo, mal uso, abuso, uso comercial, o un ajuste o reparación no autorizada del producto.

2. Por favor, dirija todas las devoluciones al lugar del recibo original, y es posible que se le pida una prueba de compra. Si tiene alguna pregunta sobre este nebulizador, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través del correo electrónico: service@healthcare-manager.com.

Solución de Problemas

Si encuentra algún problema al utilizar el nebulizador, por favor, compruebe primero la siguiente tabla.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El nebulizador está encendido pero nebuliza débilmente	El vaso de medicamento no está bien instalado.	Asegúrese de que el vaso está bien instalado.
	El vaso no está limpio.	Limpie el vaso del medicamento.
	El nivel del medicamento líquido es bajo.	Incline la unidad principal ligeramente hacia usted; de lo contrario, añada el medicamento líquido.
	El medicamento líquido no está en pleno contacto con la placa de malla.	Incline la unidad principal ligeramente hacia usted; de lo contrario, añada medicamento líquido.
El indicador de encendido parpadea durante 1 segundo y luego se apaga	El vaso de medicamento no está bien colocado.	Asegúrese de que el vaso está bien colocado.
	El vaso del medicamento no está lleno de medicamento.	Llene el vaso del medicamento con líquido medicinal.
	Los electrodos de la parte de conexión del botiquín y la unidad principal no están limpios.	Limpie los electrodos con un paño suave y limpio.
	El nivel del medicamento líquido es bajo.	Incline la unidad principal ligeramente hacia usted, de lo contrario, añada el medicamento líquido.
	El medicamento líquido no está en pleno contacto con la placa de malla.	Incline la unidad principal ligeramente hacia usted, de lo contrario, añada el medicamento líquido.
El indicador de encendido no se ilumina y el nebulizador no nebuliza	La batería está muy baja.	Cargue y reinicie.
	El adaptador de corriente AC (adquirido por separado) no está bien conectado al nebulizador.	Vuelva a conectar correctamente y reinicie.
	El indicador de batería baja parpadea, la energía de la batería es escasa o está agotada.	Cargue y reinicie.
El nebulizador se apaga automática-mente durante su uso	El vaso del medicamento no está bien colocado.	Asegúrese de que el vaso del medicamento está bien colocado.
	Agite o haga vibrar el nebulizador durante su uso.	Sujete el nebulizador con firmeza.
	Mal funcionamiento del vaso de medicina.	Vuelva a colocar el vaso del medicamento antes de volver a utilizar el nebulizador.
El medicamento líquido se está agotando pero el nebulizador no se apaga automáticamente	El tiempo de uso no alcanza los 20 minutos.	Pulse manualmente el botón de encendido para apagar el nebulizador.
El medicamento del vaso de la medicina está goteando	El el vaso del medicamento no está bien cerrado con candado, está roto o dañado.	Cierre bien el vaso del medicamento con el candado. O sustituya el recipiente del medicamento antes de volver a utilizar el nebulizador.

* Si ha seguido los consejos anteriores para intentar arreglar su dispositivo, pero el nebulizador sigue sin funcionar con normalidad, póngase en contacto con el vendedor.

Especificaciones Técnicas

Nombre	Nebulizador de Malla Easy@Home
Modelo	YS35
Dimensiones	45mm(L)×63mm(W)×123mm(H)
Fuente de Alimentación	Voltaje nominal de la batería de litio 3,7V ±20%, adaptador de CA (Entrada: 100 ~ 240V, 50/60 Hz, Salida: 3V ~ 5V DC, 1 ~ 2A) (no incluido)
Grado de Eeguridad	BF
Consumo de Energía	1,5W+15%
Frecuencia de Vibración	120KHz±10%
Velocidad de Nebulización	≥0,2ml/min
Temperatura de la Medicación	≤41°C
Voz de Trabajo	≤50dB(A)
Tamaño de las Partículas	5μm±25%
Capacidad de Medicación	8ml máximo, 0,5ml mínimo
Tiempo de Uso Continuo Después de la Carga Completa	Pulverización continua durante más de 1 hora (si se utiliza durante 20 minutos al día, se puede utilizar durante más de 3 días)
Entorno de funcionamiento	Temperatura ambiental: 10°C ~ 40°C, Humedad relativa: ≤80% RH, Sin coagulación Presión del aire: (86,0 ~ 106,0) kPa
Entorno de almacenamiento	Temperatura ambiental: -20°C ~ 55°C Humedad relativa: ≤80%R.H. Presión del aire: 70,0 ~ 106,0 kPa
Accesorio	Unidad principal, vaso para medicamentos, boquilla, máscara para adultos, máscara para niños, manual de usuario, cable USB, bolsa de transporte

Explicación de los Símbolos

	Precaución		Marcado CE
	Indicador de encendido		Fabricante
	Indicador de batería baja		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Tipo BF parte aplicada		RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)
IP22	Grado de protección contra la entrada de agua		Fecha de fabricación
	Reciclable	SN	Número de serie
	Lea el manual de usuario antes de utilizarlo	LOT	Código de lote

Healthcare-Manager.com

¿Preguntas o comentarios?

Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico:

service@healthcare-manager.com

Distribuido por: **Easy Healthcare Corporation**

360 Shore Dr. Burr Ridge, IL US 60527

Scan the code to get the manual in more languages.
Scannen Sie den Code, um das Handbuch in weiteren Sprachen zu erhalten.
Scansiona il codice per ottenere il manuale in più lingue.
Scannez le code pour obtenir le manuel dans d'autres langues.
Escanea el código para obtener el manual en más idiomas.

CE
0123

V01: 20220921